my
Happy Valentine's Day,
from Starry Heaven!
Done by Aya-chan

BEST COMIC A MELTING OF KYUN-KYUN BRAND NEW SERIALIZED SERIES 2

THE START OF THIS NEW SERIALIZATION!! OPENING IN FULL COLOR WITH 62P!!

The Tenderness of Blue Roses and Women of Tomorrow

裸足でバラを踏め

Hadashi de Bara wo Fume

At that time, I didn't even know what the name of that flower was.

I thought that I wanted to get closer, get closer, but...

That flower

seemed like it didn't want me to get any closer...

A moving story told in the same way as "Tsuki no Shippo"

A LOVE ROMANCE WITH THE SETTING UNFOLDING OF THE MEIJI ERA

I've always wanted to pick that flower

everyday it's the same thought over and over again

裸足でバラを踏め

Walking on Roses Barefoot

[CHAPTER 1]

A SPECIAL [illegible] TO GET PRESENTS! CHECK OUT PAGE 488 FOR THE APPLICATION AND RULES!

"TSUKI NO SHIPPO" A HELPING OF "KYUN" BRAND NEW SERIALIZED SERIES 2

マーガレットweb

http://margaret.shueisha.co.jp/

(C)Rinko Ueda 2007 All rights reserved

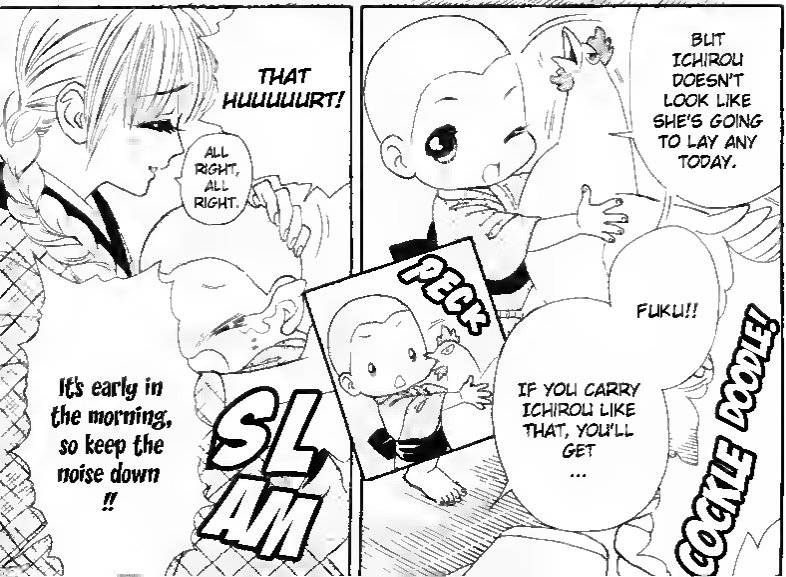
UEDA RINKO

UEDA RINKO'S BOOKS, ALL 13 VOLUMES OF MARGARET COMICS' "TSUKI NO SHIPPO" ARE HIGHLY POPULAR AND ON SALE NOW!!

Elegant,
with a scent even nicer than a flower's.
I want
warm and tender rice.
...
Oooh.
My lovely R.I.C.E
...

WA AA AA AA
COCKLE DOODLE OO!
PUU L
SUMI-NEECHAN,
I'M HUNGRY ~!
SUMI-NEECHAN,
YUU WET HIS DIAPER ~!
PHEW~

WAAAAH WAAAAH
PULL PULL
DON'T PULL MY HAIR ATARI~!
JUST GO EAT ONE OF ICHIROU'S EGGS!
I'M HUNGRY, I'M SO HUNGRY~
This is my battlefield.


THAT HUUUUUURT!
ALL RIGHT, ALL RIGHT.
It's early in the morning, so keep the noise down !!
SLAM
PEEK
BUT ICHIROU DOESN'T LOOK LIKE SHE'S GOING TO LAY ANY TODAY.
FUKU!!
IF YOU CARRY ICHIROU LIKE THAT, YOU'LL GET ...
FOOD FLOOD!

I EVEN GOT COMPLAINTS FROM THE NEIGHBORS!!
OOYA-SAN.
YOU CAN'T GO AROUND DOING WHATEVER THE HELL YOU WANT!!
ALSO, YOU HAVEN'T PAID YOUR RENT FOR ABOUT HALF OF A YEAR NOW!!
SO I'M HERE TO COLLECT IT!!
COCCO
POOLE
I'M SORRY ....

*In the Meiji Era, a thousand yen is equivalent to about three million yen in modern-day Japan.

Traditionally, in Japan, the year is calculated by when the current emperor started. The Meiji Era began in 1868 so the year this letter was written would be 1893.

FLASH
Kitamura Sumi is the one who borrowed one thousand yen. She made the statement in this letter.
Meiji Year 25*
THAT'S WHY
MY NII-SAN, WHO'S BORROWING MONEY, IS ...
This is not only about your stupid brother!
Kitamura Sumi,
you should be paying it as well!!
Huh!?
BUT I DON'T KNOW ANY-THING ABOUT IT ...
The two of you together equal two thousand yen!!
So pay it already!!

BITE
Grrk
TWO THOUSAND YEN IS WAY TOO MUCH FOR US ...
IF YOU DON'T HAVE ANY MONEY, THEN YOU SHOULD PAY WITH YOUR BODY.
NOW THAT I GET CLOSER, YOU LOOK LIKE YOU'VE GOT THE BODY OF A WOMAN.
MMG AH!
SHAKE
SHAKE
Don't you try to force Sumi-neechan into doing weird things!
THAT HURTS !!
YOU GUYS ...
Don't force her ~!
KICK!
6

マガレット 5日と20日発売
次号 マガレット No.24 キミのいる場所 —REAL×FAKE— 新連載！ 影の「リアル」な脇役を求める彼女の彷徨う少女の物語 原作・ひずき優 漫画・山本景子 11月20日(火)発売

THUMP
EISUKE-NIISAN!
IF I'M SAYING THAT YOU LOOK CUTE, BE SURE TO DEDUCT THE RENTAL FEE INTO HALF.
U...
USING SWEET TALK, HUH. ABOUT THE RENT.
THUMP
THUMP
AS FOR THE RENT,
PLEASE GIVE US A BIT MORE TIME, OKAY?
DIZZY
DIZZY

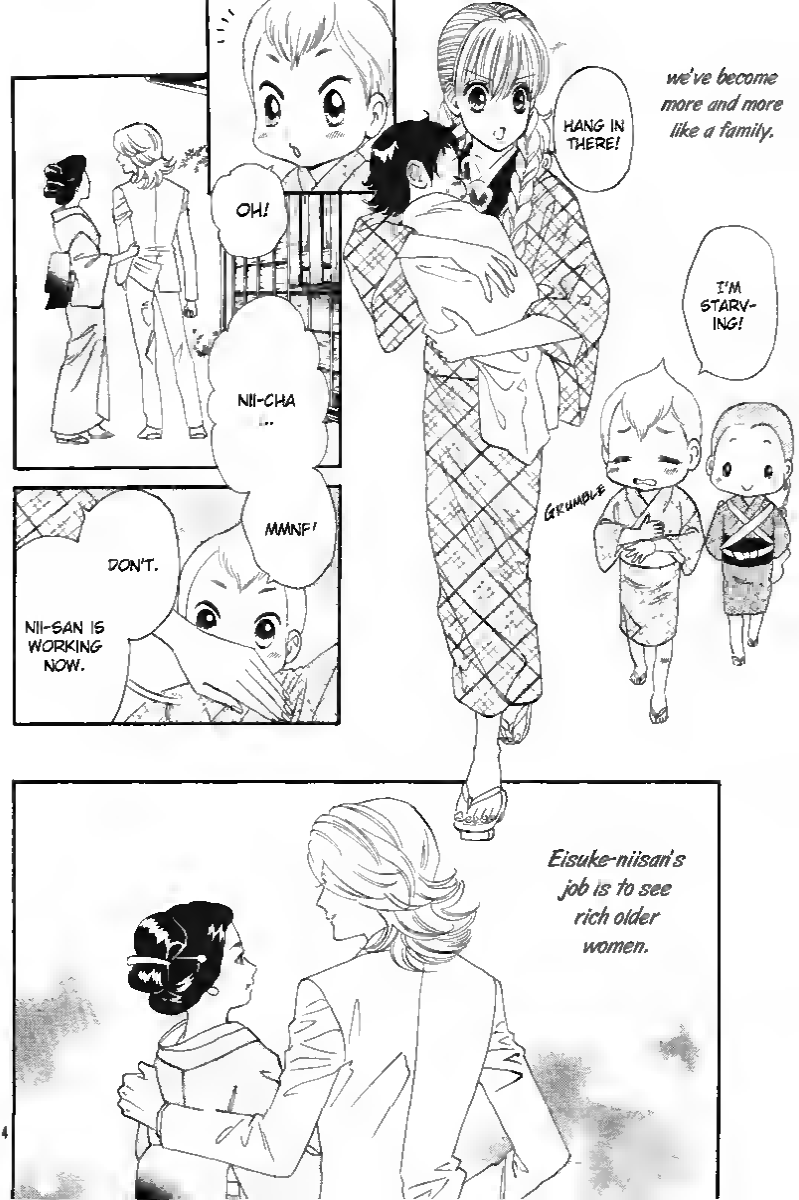
SO YOU'RE USING MY NAME IN ORDER TO BORROW MONEY...?
EH?
NII-SAN
WHAT'S UP, MY LOVELY IMOUTO?
I LOVE YOU, OOYA-SAN~!
JUST FOR A LITTLE WHILE LONGER.
HMP HMP
SUMI ...
I can't believe it!!
You're using my privacy for ...
MY ONLY LITTLE SISTER ...
I WAS HOPING THESE BROTHERS WOULD BRING YOU SOME HAPPINESS SO YOU WOULDN'T BE LONELY ALL THE TIME.
AND EVEN TO THOSE WHO HAS NO BLOOD RELATION-SHIP TO US ...

AND ACTUALLY I WAS THINKING THAT I COULD GET SOME MONEY TO GET EVERYONE SOMETHING SPECIAL!!
SOME-THING SPECIAL!?
BUT THAT DREAM PASSED THROUGH MY MIND MOMEN-TARILY.
SPARKLE
HUH?
It was entirely that bookmaker's fault, he must have been cheating!!
And now it's all gone!!
YOU ...
CALM DOWN ...
You know that you suck at gambling!!
You stupid heinous brother!!
WAAAAAAAHH!!
WAAAAH!

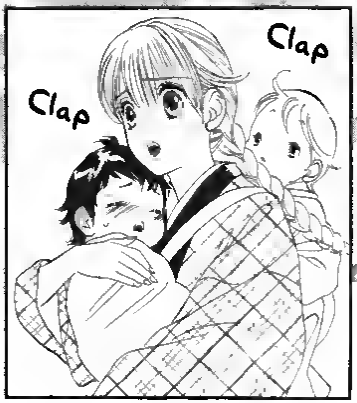
I PICKED HIM UP AT THE TEMPLE
IT'S A BOY ☆
Waa- Waa- ah! ah!
AHA!
NII-SAN, DON'T TELL ME
HE'S CUTE- ♡
CHATTER CHATTER
ISN'T HE?
WHY ...?
YOU SHOULD'VE MADE SOME MONEY INSTEAD OF PICKING UP BABIES!!
DON'T WORRY, WHEN I START MY OWN BUSINESS THEY'LL BE THE ONES WORKING FOR US. I'M EXCITED! ♪
WE'LL CALL IT "THE GOLD BEARING TREE." ☆
I'll do it!
GRUMBLE
I'M AFRAID THAT BEFORE THAT HAPPENS, WE'LL ALL STARVE TO DEATH FIRST

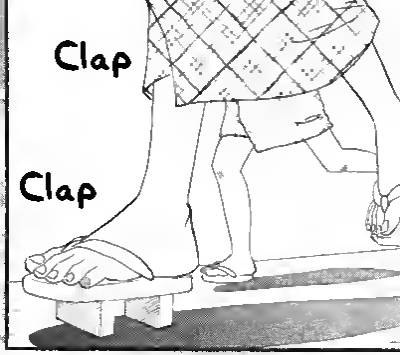
WELL, IF I EVER MEET SOME RICH GUY I'LL JUST END UP MARRYING INTO HIS RANK.
I'LL LEAVE YOU BEHIND, NII-SAN.
COLD-HEARTED WOMAN!!
YOU SURE ARE THE PESSIMIST.
NO ONE WOULD MARRY YOU WITH THAT KIND OF ATTITUDE!
IT'LL BRING ME GREAT HAPPINESS IF YOU COULD MARRY INTO A HIGHER RANK!
TOMI!
I'LL BE FINE AS LONG I HAVE TOMI WITH ME.
YOU SHOULD BRING HER TO THE HOSPITAL!!
BUT WE DON'T HAVE ANY MONEY...
TOMI
HAS A REALLY HIGH FEVER!!
WHAAAT!?

SEE YA.
HAVE A SAFE TRIP!
IF IT'S FOR THE MONEY, THEN I'LL DO ANYTHING!
I'M GOING TO THAT PLACE TO GET SOME
13
ME TOO!
I'M COMING TOO!
These children were brought here by my nii-san, but
TOMI,
LET'S GO TO THE HOSPITAL.
All right
OKAY ...


we've become more and more like a family.
HANG IN THERE!
I'M STARV-ING!
GRUMBLE
OH!
NII-CHA ...
MMNF!
DON'T.
NII-SAN IS WORKING NOW.
Eisuke-niisan's job is to see rich older women.

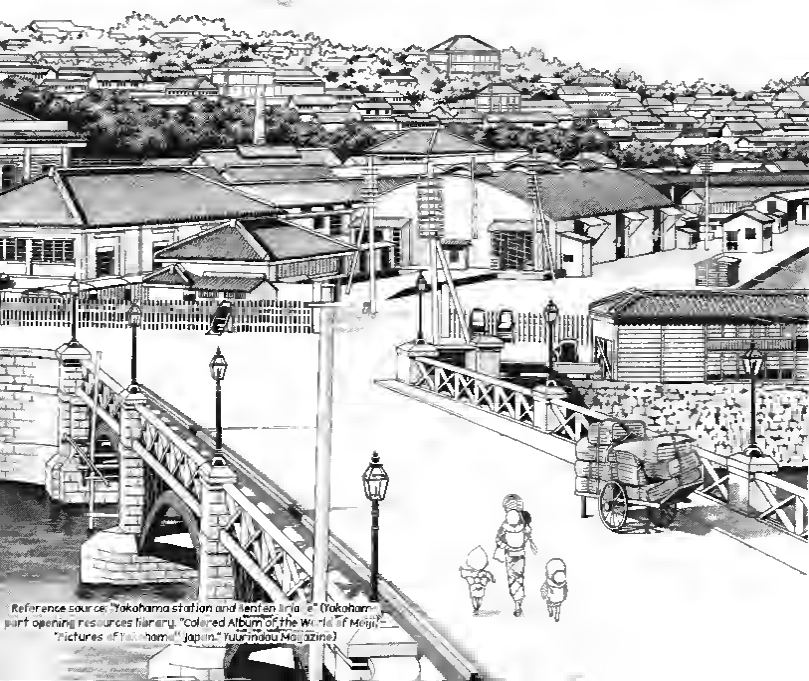
He always says that "dating women you don't even love is a big problem," but
it always seems like he's not just playing around with them.
WHAT'S MORE, HE ALWAYS THROWS ALL THE MONEY HE EARNS AWAY BY GAMBLING
SORRY, TOMI.
I'LL BRING YOU TO THE HOSPITAL RIGHT NOW.





Year 25 of the Meiji Era.

Yokohama.



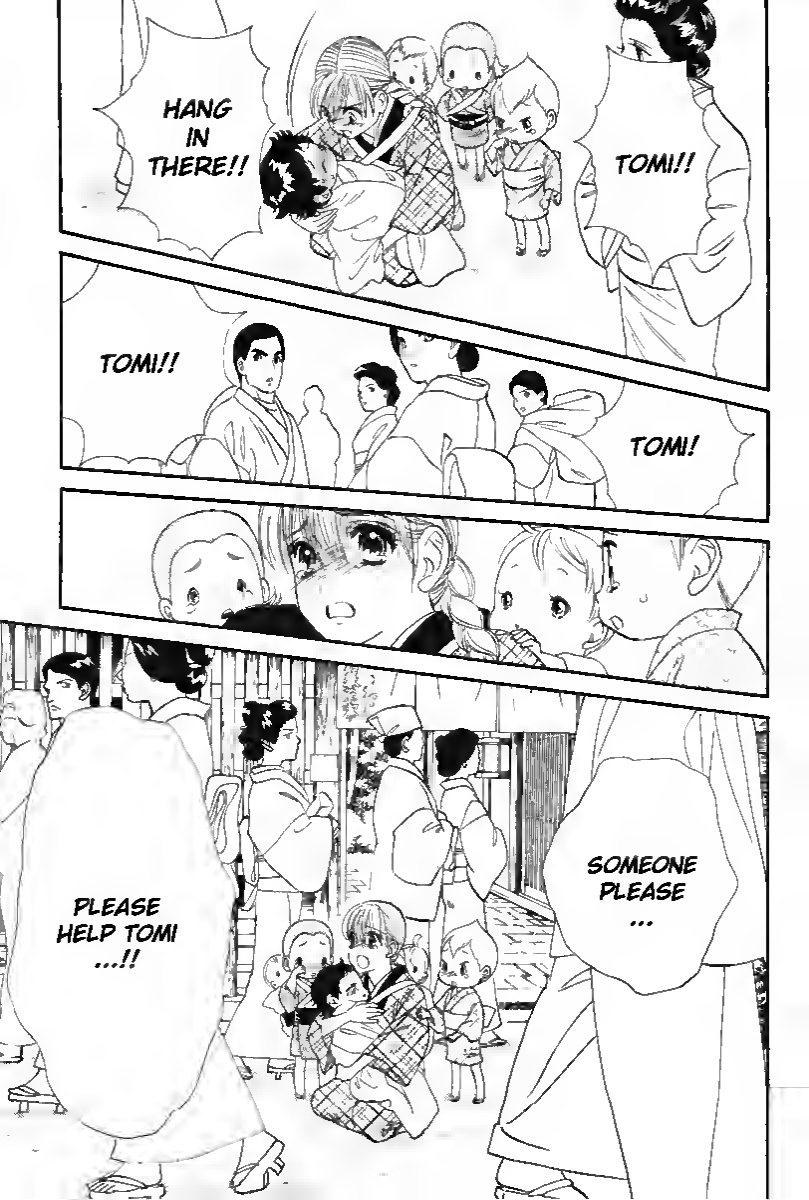
Reference source: "Yokohama station and Benten bridge" (Yokoham... port opening resources library), "Colored Album of the World of Meiji", "Pictures of Yokohama", Japan." Yuurindou Magazine)

SENSEI IS OUT RIGHT NOW
UNFORTUNATELY, SENSEI IS STILL OUT ON A DOCTOR'S VISIT
Ta Mamorinu Hospital
YOU GUYS AGAIN!?
PLEASE EXAMINE TOM!!
SENSEI!!
BUT I WILL PAY THE FEE EVENTUALLY
YOU WOULDN'T BE ABLE TO PAY FOR THE FEE, NOW WOULD YOU?
THAT'S
YOU KNOW, WE'RE NOT RUNNING A CHARITY BUSINESS HERE
PLEASE BRING HER ELSEWHERE TO BE EXAMINED

SENSEI,
PLEASE HELP TOMI!!
I'M BEGGING YOU, PLEASE!!
THAT GIRL ISN'T YOUR SISTER, NOW IS SHE?
IF ONE OF THEM WERE GONE,
WOULDN'T YOUR LIFE BE A LOT EASIER TO LIVE?
Clack
Clack
Clack
Clack
YOU...!
You quack !!
I don't need your kind of help!!

WHA...!
THAT GIRL SOUNDS VERY RUDE, ISN'T SHE?
YEAH.
SHE'S THE ONE LIVING IN THE WORN OUT ROW HOUSE...
THEY SAY SHE OWES A LOT OF MONEY.
YEAH, AND I HEARD THAT SHE WAS CAUSING HER NEIGHBOR'S TROUBLE TOO.
ARE YOU SAYING THAT POOR PEOPLE SHOULD DIE!?
I'M NOT HAPPY LIVING THIS POORLY, YOU KNOW...
Atari!
HERE'S SOME GRILLED CHICKEN!!
I told you not to pick up food that was on the ground!!

M マーガレットコミックス C S.P.Y ～スイムパラダイスへようこそ～ 完結巻 2
ナギの母登場で物語はクライマックスへ!!
右京あやね 大好評発売中
410円(税込)

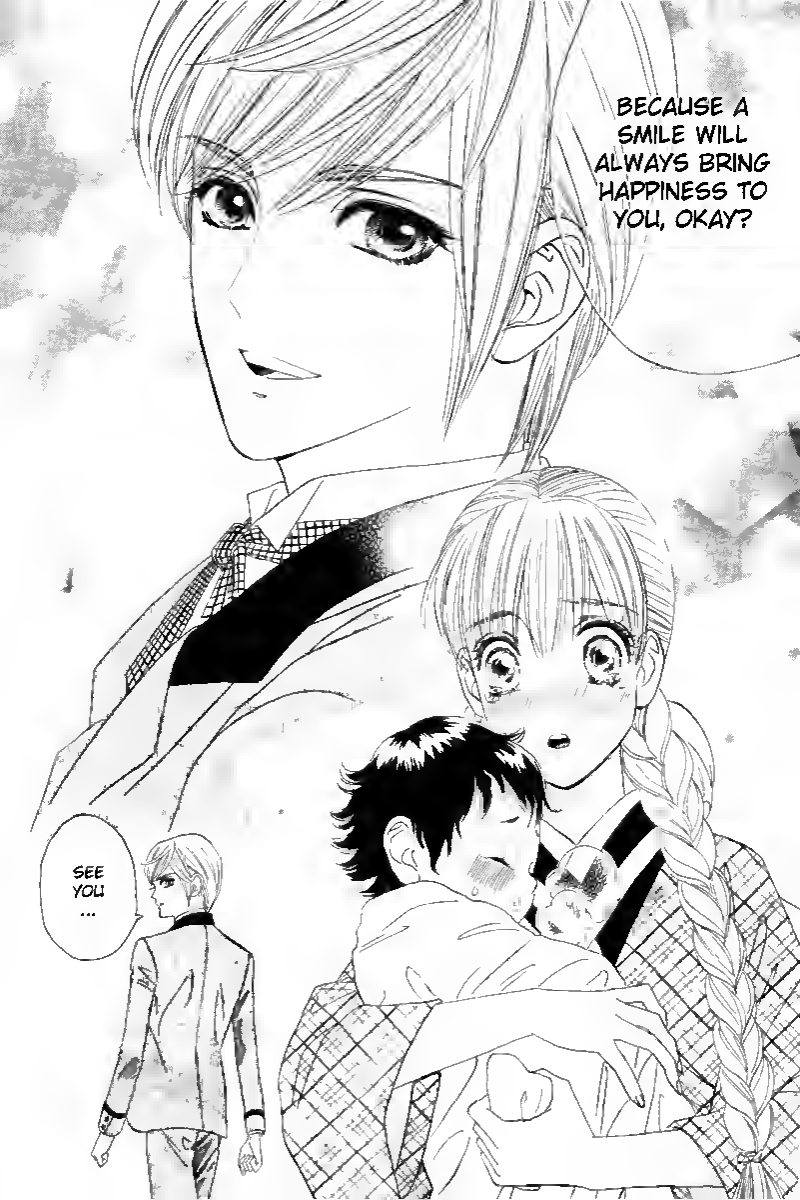

HANG IN THERE!!
TOMI!!
TOMI!!
TOMI!
PLEASE HELP TOMI ...!!
SOMEONE PLEASE ...

I'LL DO ANYTHING!
ANY-THING!
JUST PLEASE GIVE ME MONEY!!
DON'T LOOK AT HER!
!!
SUMI-NEECHAN ...
ARE YOU CRYING ...?

If I'm crying, then they'll be sad.
I can't cry in front of the children ...
Drip Drip
Oh no.
I'M NOT CRYING ...
That's why I decided that there was no way I'd ever cry again.
UGH ...!
HU ...!
STEP
HOW SAD ...
AHHH ...

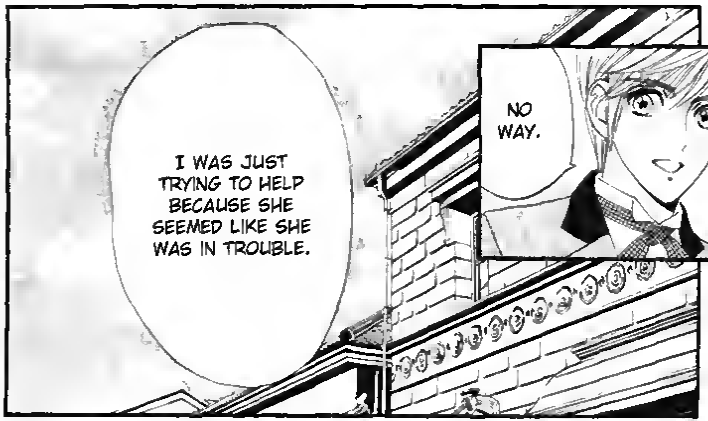
CAN YOU STAND?

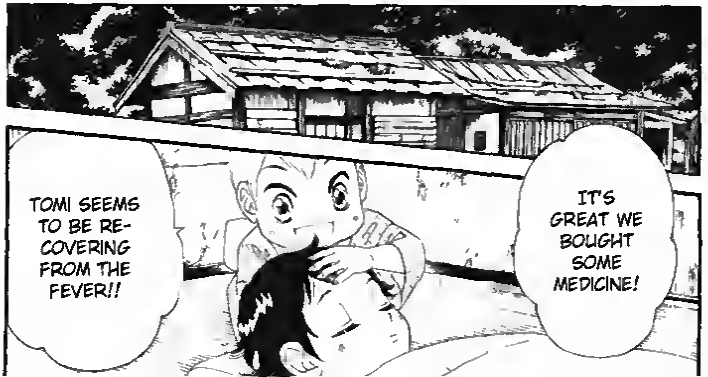
ARE YOU SURE?
ERM, I'M OKAY NOW, SO ...
Blush
HUH!
GRAB
UH!
HERE.
Rustle
YOU MUST NOT CRY AGAIN.
Squeeze

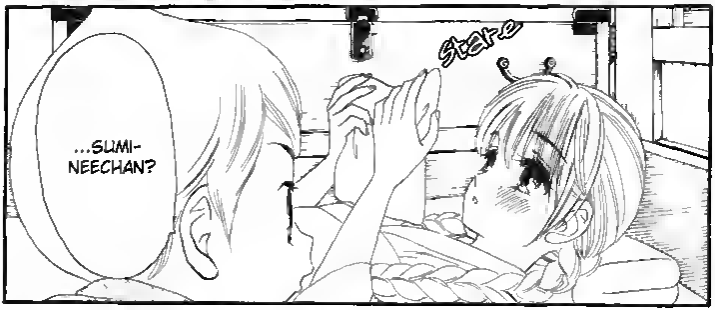

BECAUSE A SMILE WILL ALWAYS BRING HAPPINESS TO YOU, OKAY?
SEE YOU ...

SUMI-NEECHAN, WHAT'D YOU GET?
Gasp
IT'S A BEAUTIFUL TOWEL ...
It's money!!
HEY.
SORRY TO KEEP YOU WAITING.
He's gone ...

I'M SURPRISED.
I DIDN'T KNOW THAT YOU LIKED THAT KIND OF GIRL.


NO WAY.
I WAS JUST TRYING TO HELP BECAUSE SHE SEEMED LIKE SHE WAS IN TROUBLE.


IT'S GREAT WE BOUGHT SOME MEDICINE!
TOMI SEEMS TO BE RECOVERING FROM THE FEVER!!


...SUMI-NEECHAN?
Stare

SIGH ...
SO SUCH AMAZINGLY NICE AND HANDSOME PEOPLE DO EXIST IN THIS WORLD ...
YOU'RE BLUSHING, SUMI-NEECHAN.
Haha!
THUMP

JUMP
DON'T SAY SOMETHING SO SILLY! HURRY UP AND GET TO SLEEP!!
ACK!
I wonder if
I'll ever be able to see him again.
It'd be nice if I could tell him how thankful I am ...
COCKLE!
UHM ...
YOU THERE!
JUST SHUT UP ALREADY!!
COCKLE DOODLE!

I'M RUNNING AWAY!!!
KO! KO!
ACK!
NII-SAN ...
WHAT ARE YOU DOING?
IF I GET ANY CLOSER TO THE WOMAN OF A MAN WE OWE MONEY TO THEN IT'LL BE REALLY BAD NEWS!
HUH?
ANYWAY, I GOTTA DISAPPEAR
JUMP
GLIDER
WHAAAT?
EEP!
WHERE'S YOUR STUPID BROTHER!?
DAMM IT!
EISUKE!!
WAI..
Close
OPEN

WHAT DID MY NII-SAN ...?
He was trying to seize my woman!!
HUH!?
DAMMIT!
HE JUST WENT OUT THE WINDOW ...
HE GOT AWAY AGAIN!!
HAH!
WAAAAAH
I CAN'T TAKE IT ANY LONGER!
I'M GOING TO SELL THEM ALL TO ANOTHER COUNTRY!!
AHHH!
WHA-AAT!?
WAAAAAAH!
OWAH!

Waaaah
SUMI-NEECHAN!!
If you want to blame someone for this, blame your stupid brother!!
URGH
Shut up!
KICK
PLEASE DON'T!!
KYAA!
I'LL PAY YOU THE MONEY NOW.
RIGHT NOW THIS IS ALL I'VE GOT LEFT BUT...
You think I'll forgive you with just money!!
BUT I'LL PAY YOU THE REST TOMORROW!!
Do you really think that you can pay me the two thousand yen by yourself!?
LET GO OF MEEEE!!
UOHH!

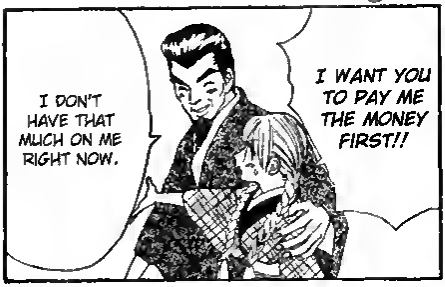
OPEN
SHUT UP ALREADY!
WHY ARE YOU BEING SO NOISY THIS LATE AT NIGHT?
RUN
OOYA-SAN!!
TAKE CARE OF THE CHILDREN FOR ME PLEASE!!
WHAT!?
I will sell myself !!
So please let the children be!!

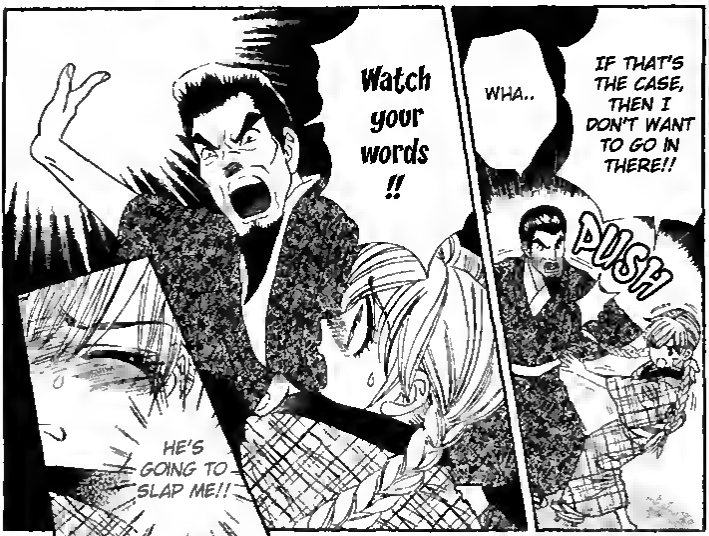
"GOOGOO!"
"NEE-CHAAAAN~"
"SUMI-NEECHAN."
I WILL DO ANYTHING IN ORDER TO PROTECT THE KIDS!!
"I LOST AGAIN TODAY!"
Aha!
"SUMI!!!"
UGH!
AND I WON'T DO A THING FOR THAT STUPID OLDER BROTHER OF MINE!
Sniff Sniff
EVEN THOUGH I'M SELLING MYSELF, MY HEART WILL ALWAYS BELONG TO YOU.
THE PRINCE'S TOWEL ...
SIGH ...

DASH
NOOO-OO !!!
EH!
GASP
Chill
YOU LOOK YOUNG,
HOW OLD ARE YOU?
PLEASE FORGIVE ME ..
HOW MUCH ARE YOU?
RU N

Two thousand yen!!
HUH?
Two thousand yen please !!

OH DEAR, LOOKS LIKE SOMEONE'S NOT SURE ABOUT HOW THINGS WORK IN A PLACE LIKE THIS.
AND DON'T EVEN THINK OF PAYING LESS--NOT EVEN A SINGLE CENT!!
IT'LL BE TWO THOUSAND YEN!
YOU'RE SAYING THE WRONG AMOUNT, RIGHT?
WHAT'S WRONG WITH THAT GIRL?
I NEED THAT TWO THOUSAND YEN BY TOMORROW NO MATTER WHAT!!
I DIDN'T MEAN TO MAKE FUN OF YOU!!
THERE'S A LIMIT FOR MAKING FUN OF OTHERS LIKE THAT!!
I'LL PAY FOR IT THEN
THIS OJI-SAN'S BREATH STINKS!!
SO HOW OLD ARE YOU?
FIFT... FIFTEEN...
JUMP
REALLY.
THAT'S RIGHT,
REALLY?
GRAB





M C 悪魔とラブソング 2 桃森ミヨシ 大好評発売中 410円(税込)

GRAB
STOP IT.
O-OUCH!
How unsightly.

WHAT DID YOU SAY!?
SNAP
PLEASE STOP IT!!
OWW WW!
YOU'RE TROUBLING THE ONE WHO'S GOING TO BUY ME!!
OWW WWW!
THAT HURTS!!
THAT GIRL SAID SHE WAS WORTH TWO THOUSAND YEN.
Giggle
Chuckle
THAT'S JUST SILLY~!
Slip
I'LL BUY YOU THEN.

Move
AH!
ARE YOU WILLING TO SELL YOURSELF OR NOT?
I WILL ...
MONEY — THE MONEY
SMACK
NO, YOU SHOULD CONSIDER ME~
INSTEAD OF HER, WHY NOT STOP TO CONSIDER ME?
OW!
I'M NOT INTERESTED IN YOUR KIND.
RIDE IN THIS.
GRRRRRRR!
COME

IF YOU DON'T KEEP QUIET, I'LL TAKE MY MONEY BACK.
GULP
CAN'T YOU RIDE QUIETLY?
CLACK
CLACK
WOOO-OW~!
WOAH!
BUT THIS IS MY FIRST TIME RIDING IN SOME-THING LIKE THIS ...
WOOO-OW~!!
FROM NOW ON, BEFORE GOING ANYWHERE, BY NO MEANS SHOULD YOU TALK ABOUT IT.
DEAL?
Why is that ...
ALL RIGHT!

His face looks well groomed, but somehow it's scary...
TO BE ABLE TO PAY AN AMOUNT LIKE THIS, JUST WHAT KIND OF PERSON IS HE REALLY?
!
From now on
I'll be held by him
...
I WANTED TO SAVE MYSELF UNTIL I GOT MARRIED, BUT
...
This scent
...

It's the scent of that flower ...

CLACK
CLACK
CLACK
DO YOU FEEL ILL?
Shake
Shake
CLACK
HERE WE ARE.
JUST WALK STRAIGHT AHEAD.

(Source of reference: "Dyalom" "It's Huge!" ("A tour of a western-style Yokohama home" Danso-shi magazine)

おて先
〒101-8051
東京都千代田区一ツ橋2-5-10
集英社「マーガレット編集部」気付
上田倫子先生
margaret.shueisha.co.jp/ からメールもOK☆

Slip
!?
WE WILL HOLD ON TO YOUR MONEY FOR YOU.

OPEN
YOU SHALL WASH YOURSELF AND GET DRESSED NOW.

Shake
Shake
...
I GUESS IT CAN'T BE HELP THEN.

WHAT THE? THESE BUBBLES
ARE GETTING INTO MY EYES~
Ow

AND THAT GUY'S BEEN STANDING THERE THE WHOLE TIME?!
PLEASE BATHE HER MORE GENTLY.
YES.

SHAAAA
I MUST HOLD ONTO THE TWO THOUSAND YEN!!
I SHALL NOW WASH YOUR HAIR.

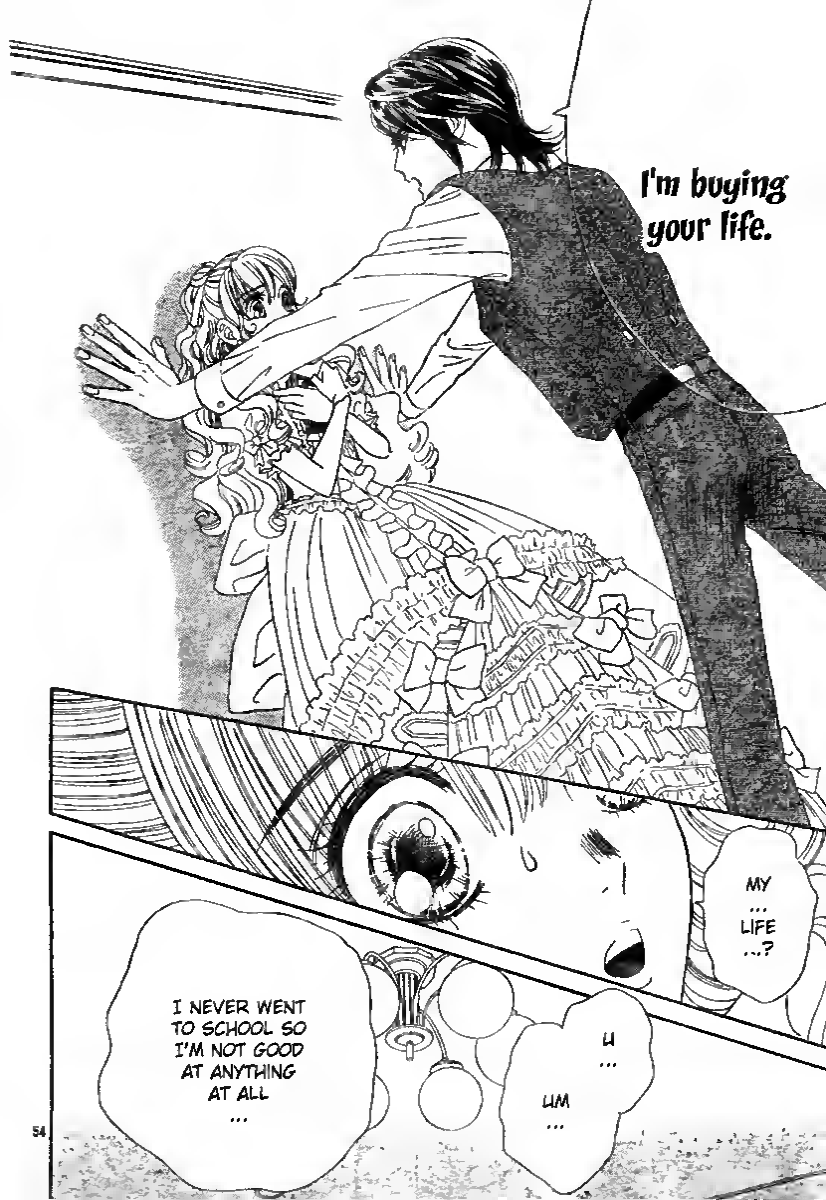
ANYTHING FOR THE SAKE OF THE MONEY.
ULULUGH.
PA-TIENCE.
PA-TIENCE.
PLEASE HOLD YOUR BREATH FOR A MOMENT.
Tighten
UGH!
WELL, PLEASE COME HERE
YOUNG MASTER IS WAITING.
GOOD.
WHAT A GREAT PERFOR-MANCE!!
HAH.
HAH.

Knock Knock
YOUNG MASTER,
THE PREPARATIONS ARE COMPLETE
COME IN.
CLICK

HMMMM.
Chat'tes
Chat'tes
DON'T TELL ME THAT AFTER ALL THIS YOU STILL HAVE SOMETHING ELSE TO DO ...
LEAVE US, KOMAI.
AND YET AS EXPECTED OF YOUR OBSERVATIONS.
MY MY! ARE YOU TRYING TO HIDE YOUR SHYNESS, YOUNG MASTER?
YES SIR!
PLEASE EXCUSE ME.
Close
PHEW!
WHAT'S THE MEANING OF THIS!?
IT WAS SO DIFFICULT TO BE SILENT ALL THIS TIME.
Walk
Walk
Trip
AH!

YOU'RE VERY BEAUTIFUL.

YOU'RE QUITE SUITED TO BECOME MY WOMAN.
I CAN MAKE YOU EVEN MORE BEAUTIFUL.
PUSH
I'M SORRY!!
BUT ... I ...
THIS IS THE FIRST TIME I'VE EVER ...
Click Click
BANG
DON'T MISUNDER-STAND ME.


I'm buying your life.
MY ... LIFE ...?
U ... UM ...
I NEVER WENT TO SCHOOL SO I'M NOT GOOD AT ANYTHING AT ALL ...

I want you to be my wife.

WIFE!?
BUT THAT'S IMPOSSIBLE!!
I HAVE A BUNCH OF STARVING KIDS!!
WELL THEY'RE NOT CHILDREN I GAVE BIRTH TO, BUT ...
I ALSO HAVE A USELESS OLDER BROTHER TOO ...
AND IF I'M NOT THERE FOR THEM ...
I'LL PAY FOR IT NO MATTER HOW MUCH IT COSTS.
...
EVEN MORE THAN TWO THOUSAND YEN ?
YES, AS YOU WISH.
...!!
HOWEVER

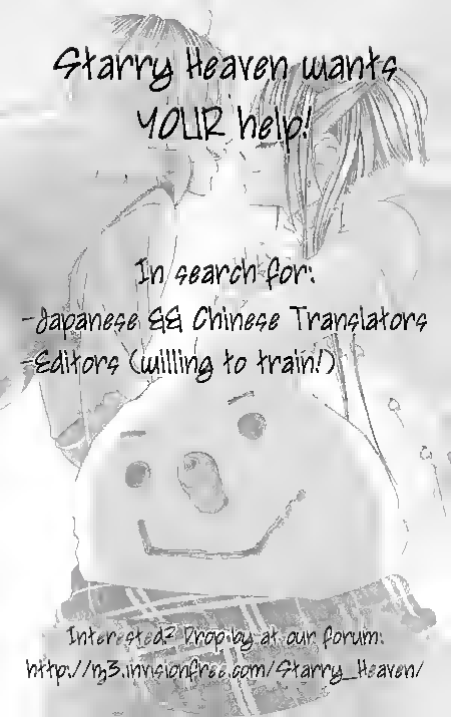
I WILL NOT LOVE YOU.
NOR ARE YOU TO FALL IN LOVE WITH ME.

Are you willing to throw all your love away for money?
"SUMI-NEEEECHAAAAAAN!"
"SUMI-NEEECHAAAAAAAAN!"
"SUMI!!!!!"

didn't understand what it meant to "throw all your love away."
ALL RIGHT.
I'll throw it all away!!
At that time, I
LET US ARRANGE THE CONTRACT THEN.
TO BE CONTINUED

CREDITS
SCANNER: KIREIKITTY
TRANSLATOR: SAME
PROOFREADER: CHEEBS
COLORIST: ANGELIVORY
EDITOR: NIKESMA
QCS: CHEEBS

Proudly brought to
you by: Starry Heaven
http://23invisionfree.com/Starry_Heaven/

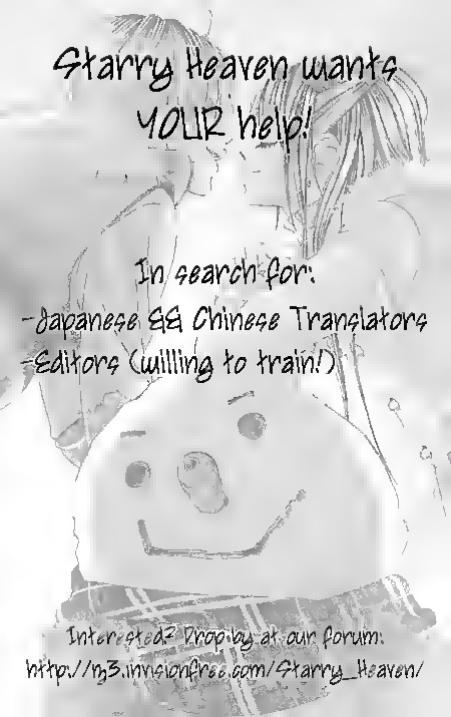

Starry Heaven wants
YOUR help!
In search for:
-Japanese && Chinese Translators
-Editors (willing to train!)
Interested? Drop by at our forum:
http://y3.invisionfree.com/Starry_Heaven/

This is a free scanlation by fans for fans.

We had nothing to do with its production and all rights belong to the original publisher and mangaka. If you somehow paid for this, then you've been royally screwed over. While this may be free, don't forget to support the mangaka in any way you can once his/her work becomes available for retail sale in your country/language! But don't forget, as much as we say support the mangaka, to support us at Starry Heaven too! A nice comment in our forum or chatbox is all it takes to make our day. Thank you for reading and hope you enjoy the chapter.

Starry Heaven

Proudly brought to
you by: Starry Heaven
http://23invisionfree.com/Starry_Heaven/


Starry Heaven wants
YOUR help!
In search for:
-Japanese && Chinese Translators
-Editors (willing to train!)
Interested? Drop by at our forum:
http://y3.invisionfree.com/Starry_Heaven/

This is a free scanlation by fans for fans.

We had nothing to do with its production and all rights belong to the original publisher and mangaka. If you somehow paid for this, then you've been royally screwed over. While this may be free, don't forget to support the mangaka in any way you can once his/her work becomes available for retail sale in your country/language! But don't forget, as much as we say support the mangaka, to support us at Starry Heaven too! A nice comment in our forum or chatbox is all it takes to make our day. Thank you for reading and hope you enjoy the chapter.

Starry Heaven

CREDITS
SCANNER: KIREIKITTY
TRANSLATOR: SAME
PROOFREADER: CHEEBS
EDITOR: ANGELIVORY
QCS: CHEEBS

FOR THE SAKE OF MONEY

DITCH TRUE LOVE!

The stage is the Meiji Era
A steam of love and romance
The attention gathering chapter 2!!

裸足でバラを踏め

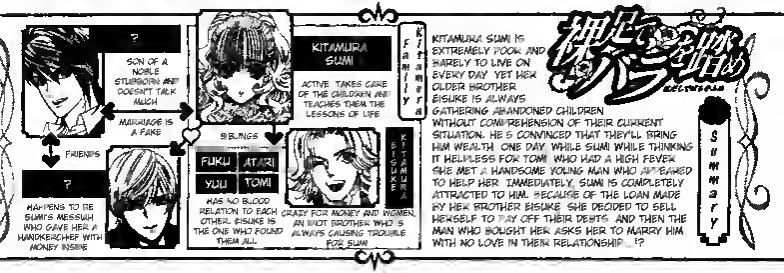
Stepping on Roses Barefoot

Chapter 2

UEDA RINKO

UEDA RINKO'S BOOKS
MARGARET COMICS' "TSUKI NO SHIPPO" ALL 15 VOLUMES
ARE GREATLY POPULAR AND
ON SALE NOW!!

Summary


?
SON OF A NOBLE STUBBORN AND DOESN'T TALK MUCH
MARRIAGE IS A FAKE
FRIENDS
?
HAPPENS TO BE SUMI'S MESSIAH WHO GAVE HER A HANDKERCHIEF WITH MONEY INSIDE
KITAMURA SUMI
ACTIVE. TAKES CARE OF THE CHILDREN AND TEACHES THEM THE LESSONS OF LIFE
Kitamura family
SIBLINGS
FUKU
ATARI
YUJI
TOMI
HAS NO BLOOD RELATION TO EACH OTHER. BISUKE IS THE ONE WHO FOUND THEM ALL
KITAMURA BISUKE
CRAZY FOR MONEY AND WOMEN, AN IDIOT BROTHER WHO IS ALWAYS CAUSING TROUBLE FOR SUMI

KITAMURA SUMI IS EXTREMELY POOR AND BARELY TO LIVE ON EVERY DAY. YET HER OLDER BROTHER BISUKE IS ALWAYS GATHERING ABANDONED CHILDREN WITHOUT COMPREHENSION OF THEIR CURRENT SITUATION. HE'S CONVINCED THAT THEY'LL BRING HIM WEALTH. ONE DAY, WHILE SUMI WHILE THINKING IT HELPLESS FOR TOMI WHO HAD A HIGH FEVER SHE MET A HANDSOME YOUNG MAN WHO APPEARED TO HELP HER. IMMEDIATELY, SUMI IS COMPLETELY ATTRACTED TO HIM. BECAUSE OF THE LOAN MADE BY HER BROTHER BISUKE, SHE DECIDED TO SELL HERSELF TO PAY OFF THEIR DEBTS. AND THEN THE MAN WHO BOUGHT HER ASKS HER TO MARRY HIM WITH NO LOVE IN THEIR RELATIONSHIP...!?

CLICK
KOMAI,
OUR CONVERSATION IS FINISHED.
YES
I'LL BE GOING ON AHEAD FIRST...
AND AS FOR YOU!
YOU'RE NOT ALLOWED TO TALK TO ANYONE BESIDES ME!
UNDERSTAND!!
AGAIN!?
SUMI-SAMA,
PLEASE PUT THIS ON.
HUH?

Again with these flowers...
CLAP CLAP
WOW
IT SUITS YOU PRETTY WELL...
ERM?
WOULD YOU PREFER NOT TO WEAR IT?
WELL THEN,
WE SHOULD GET READY.

I hate
the scent of these flowers...
click
click
SUMI-SAMA,
YOU CAN JUST GO AHEAD AND ASK ME ANYTHING YOU WANT TO KNOW ABOUT THE CEREMONY.
click
click
CEREMONY ?
ALSO,
I WILL KEEP THESE SAFE FOR YOU DURING THE CEREMONY AS WELL.
!!

M C 学校のおじかん 12 マンキー小日向君!! 愛の想いはどーなる!? 田島みみ 11月22日発売です 410円

"Can you stand?"
"A smile will always bring happiness to you"
a treasure given by a prince...
This towel is
It makes me feel like I'll meet him again soon...
WE'LL BE ARRIVING SOON

I DON'T KNOW IF HIS PARTNER'S NAME WILL BE ANNOUNCED TODAY
NOT ONLY THAT WE DON'T KNOW WHO SHE IS,
I HEARD THAT NOT ONE OF HIS RELATIVES FROM THE ASHIDA FAMILY ARE GOING TO ATTEND THIS WEDDING.
WHAT IN THE WORLD IS THE ASHIDA FAMILY'S ESTEEMED SON THINKING!?

IF THAT'S WHAT YOU REALLY THINK, THEN WHY NOT MENTION IT IN FRONT OF SOUICHIROU?
IJUUIN-SAMA!!
PERHAPS YOU WOULD LIKE ME TO PASS YOUR MESSAGE TO HIM?
IT WAS NOTHING!!
I THINK IT'S TIME FOR US TO GO IN NOW
WELL, A GOOD DAY TO YOU.
NOZOMU!
Murmur
Murmur
HEY SOUICH-IROU!
SORRY IF YOU'RE BUSY

ISN'T IT ONLY NATURAL TO ATTEND YOUR BEST FRIEND'S WEDDING AND CONGRATULATE HIM?
AND WHERE IS YOUR BEGRUDGING BRIDE RIGHT NOW?
SHE'S STILL IN THE MIDDLE OF THE PREPARATION
IS THAT IT?
AND YOU GAVE ME SUCH A SURPRISE
I DIDN'T THINK YOU'D TIE THE KNOT BEFORE I WOULD
SINCE IT'S YOU, NOZOMU, YOU'D PICK AND CHOSE, RIGHT?
NO WAY...

I DON'T HAVE MANY TO CHOOSE FROM THOUGH...
click
click
clack
click
clack
WE HAVE ARRIVED.
A CHURCH ...?
HEY, YOU.

YOU FORGOT SOMETHING.

I thought
we had just come out of a painting...
HOLD MY ARM.
HURRY UP!!
OKAY!
JINGLE

M マーガレットコミックス C ミックスペジタブル 完結記 8 二人が帰還!! たけど。 感動の完結巻です!! 小村あゆみ 11月22日(木)発売です 410円+税

BANG
WHOA!
Clap
Clap
Clap
Clap
Clap
Clap
Clap
Clap
THUMP
THUMP
WHY ARE THERE SO MANY PEOPLE HERE...!?
15
DO NOT WORRY.

I've never even dreamed of this...
To think that I'd ever marry a handsome (although a bit scary) rich guy...
SO THAT'S THE SUCCESSFUL FIANCÉE OF HIS...?
SHE DOESN'T LOOK ALL TOO SPECIAL.
EHEM!
GULP
GASP
PARDON ME...
Clap Clap

Clap
Clap
Clap
Clap
DO TAKE YOU VOW TO TAKE THIS KITAMURA SUMI AS YOUR WIFE AND PROMISE TO LOVE HER UNTIL BY DEATH YOU PART?
ASHIDA SOUICHIROU,
Although I won't be marrying the one I love,
I DO.
!?

M マーガレットコミックス C メイちゃんの執事 最新刊 4 ついにルチア様との決戦が幕をあける!! 宮城理子 11月22日(木)発売 410円(税別)

worry
worry
NUDGE
NUDGE
SAY IT!
HUH?
IF YOU DON'T I WON'T LOAN YOU THE MONEY.

I DO!

Hanae rei

PLEASE WRITE TO ME.

MAILING ADDRESS
〒101-0062
集英社「マーガレット編集部」気付
上田倫子さま
margaret.shueisha.co.jpからメールも送れるよ☆

I ATE WHAT WAS CALLED A CLASSIC LUNCH FROM AN OLD STYLED MENU AT FUJIYA HOTEL IN HAKONE. I DON'T ORDINARILY EAT FRENCH CUISINE, SO THE EXPERIENCE MADE ME FEEL LIKE I WAS IN A NOVEL.

I'M SURE THAT SOMETHING HORRIBLE SHALL BEFALL MEEEE!!

I just told a huge lie in front of GOD!!

WELL...

YOU MAY KISS THE BRIDE...

HUH...

What
....
the...

SLAP
Don't get that close to me!
STOP ...
MURMUR
MURMUR
MURMUR
MURMUR
OH MY!!

WHY YOU...
Wh...
What should I doooo≈?
1・2 SPECIAL NO.ISSUE
TO BE PUBLISHED ON DECEMBER 5TH (WED)
TO BE CONTINUED

Starry Heaven
proudly presents:
hadashi no bara wo tsume
volume 1 chapter 03
SCANNER : KIREIKITTY
TRANSLATOR : SAME
PROOFREADER: CHEEBS
COLORIST : LILEA
EDITOR : NIK
QCS : CHEEBS
裸足でバラを咬め
マーガレットweb
http://margaret.shueisha.co.jp/
(c) Nanki Kusama 2007 All rights reserved

BROUGHT TO YOU BY
STARRY
SWEET
RAINBOW
Heaven!
りぼん
http://riben.shueisha.co.jp/

Starry Heaven Needs You!
We are currently looking for
★Japanese&Chinese translators
★Editors,Cleaners,
Typesetters
YOKO MAKI
STAR BLACKS

This is a free scanlation by fans for fans.

We had nothing to do with its production and all rights belong to the original publisher and mangaka. If you somehow paid for this, then you've been royally screwed over. While this may be free, don't forget to support the mangaka in any way you can once his/her work becomes available for retail sale in your country/language! But don't forget, as much as we say support the mangaka, to support us at Starry Heaven too! A nice comment in our forum or chatbox is all it takes to make our day. Thank you for reading and hope you enjoy the chapter.

Starry Heaven

It's quickly become the talk of the town! The stage being the Meiji Era, a stream of love and romance.

Is there any happiness for the marriage without love...!?

Chapter 3

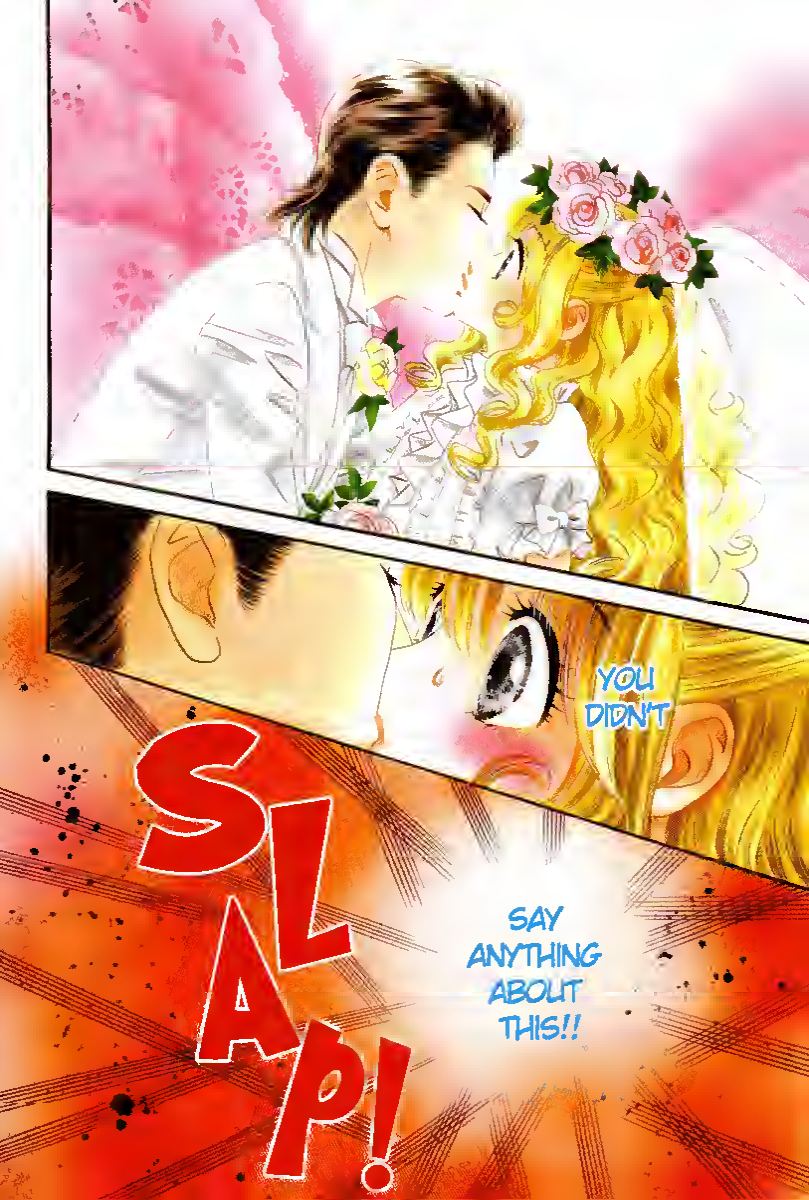
袴足で恋路踏め
Hadashi de Koiji wo Fume

Barefoot on Romantic Pathway

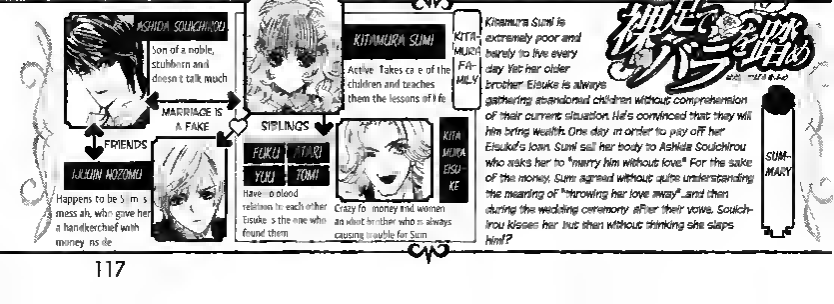
UEDA RINKO

color with 27P

Ueda Rinko's books
All 15 volumes of
"Hadashi de Koiji wo Fume"
"Tsuki no Shizuku"
are on sale now.


YOU DIDN'T
SLAP!
SAY ANYTHING ABOUT THIS!!

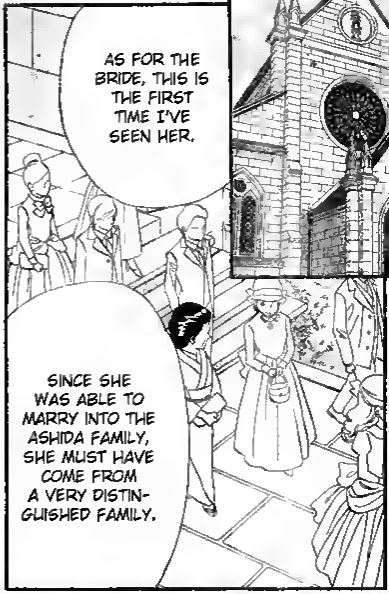
SOUI-CHIROU ...
What should I do~
YOU ...
Clench
He's going to hit me back!!

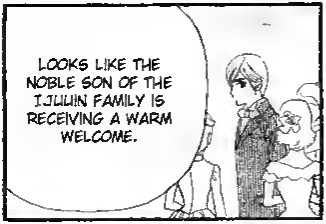

ASHIDA SOUICHIROU
Son of a noble, stubborn and doesn't talk much
MARRIAGE IS A FAKE
FRIENDS
IJUUIN NOZOMU
Happens to be Sumi's mess ah, who gave her a handkerchief with money inside
SIBLINGS
FUKU
TARO
YUU
TOMO
Have no blood relation to each other Eisuke is the one who found them
KITAMURA SUMI
Active Takes care of the children and teaches them the lessons of life
Crazy for money and women so what brother who is always causing trouble for Sumi
KITA-MURA EISU-KE
KITA-MURA FA-MILY
Kitamura Sumi is extremely poor and barely to live every day Yet her older brother Eisuke is always gathering abandoned children without comprehension of their current situation. He's convinced that "they will him bring wealth. One day in order to pay off her Eisuke's loan, Sumi sell her body to Ashida Souichirou who asks her to "marry him without love." For the sake of the money, Sumi agreed without quite understanding the meaning of "throwing her love away" ..and then during the wedding ceremony after their vows, Souichirou kissen her but then without thinking she slaps him!?
裸足で踏め バラ
SUM-MARY

I APOLOGIZE FOR THE INCONVENIENCE CAUSED SO SUDDENLY.
IT'S BECAUSE I DIDN'T TELL SUMI THAT WE WOULD BE HAVING A WESTERN-STYLED WEDDING BEFOREHAND. THAT'S WHY SHE'S SO SURPRISED RIGHT NOW.
SUMI HAD A SHELTERED UPBRINGING, SO SHE'S NOT REALLY FAMILIAR WITH THE WORLD.
MY ...
HOW CUTE.

SORRY FOR CAUSING SUCH TROUBLE IN FRONT OF YOU, FATHER.
I HOPE WE CAN CONTINUE NOW.
YES ...
I'M SORRY ...
SUMI ...
IT, IT'S ALL RIGHT
AND NOW
I PRONOUNCE YOU HUSBAND AND WIFE.

SPEAKING OF THAT, THERE'S A FIGHT GOING ON FOR WHO IS GOING TO BE THE ASHIDA FAMILY'S SUCCESSOR, IS THERE NOT?
ALSO, THE PRESIDENT'S HEALTH CONDITION HASN'T BEEN VERY GOOD TT.
OH!


AS FOR THE BRIDE, THIS IS THE FIRST TIME I'VE SEEN HER.
SINCE SHE WAS ABLE TO MARRY INTO THE ASHIDA FAMILY, SHE MUST HAVE COME FROM A VERY DISTINGUISHED FAMILY.



NOZOMU-SAMA.
ARE YOU BUSY LATER ON?
SHALL WE GO TO THE NEARBY SALON TOGETHER?
I HAVE AN EXAM COMING UP SOON, SO I MUST GO TO THE LIBRARY TO STUDY FOR IT.

PLEASE WRITE TO ME!

On my PC I've begun playing Monster Hunter Frontier Hunting with unknown hunters. I really intend, but I just can't get the kind of life where in reality there's a society where hunters coexist

あて先
〒101-8050 東京都千代田区一ツ橋2-5-10
集英社「マーガレット編集部」気付
http://margaret.shueisha.co.jp おたよりメール募集中☆
上田倫子先生

WOULD YOU MIND IF I JOINED YOU?
ME TOO~
I NEED TO CONCENTRATE AND STUDY ALONE.
MY APOLOGIES
Ahhhhhh
Nozomu-samaaa~♥
IF NOZOMU-SAMA GRADUATES FROM THE UNIVERSITY OF THE IMPERIAL CAPITAL, HE SHALL BECOME THE LEADER OF THE IJUUIN FINANCIAL GROUP.
BUT THAT'S ALREADY CERTAIN BECAUSE HE'S THEIR ONLY SON.

I'M SORRY~!
YOUNG MASTER,
YOU NEED YOUR FACE TO BE TREATED
NO!!
YOU BETTER KEEP ON APOLOGIZ-ING.
ARE YOU PLANNING TO RUIN MY LIFE WITH THIS WEDDING!?
IF I HADN'T BOUGHT YOU THIS EVENING,
YOUR FAMILY WOULD'VE BEEN SOLD TO A FOREIGN COUNTRY, AM I RIGHT!?
YES ...

Next time you do not do as you are told, I'll throw you to the bottom of the sea.
SHAKE
THE SEA ...
SUMI-SAMA, PLEASE CHANGE YOUR CLOTHES.
EH ...
THERE'S ONE MORE JOB TO DO.
One job...?
WE'RE GOING TO MY GRAND-FATHER TO REPORT OUR MARRIAGE.

CLACK
CLACK
E...
EXCUSE ME
WHO'S PLACE ARE WE GOING TO GO GIVE OUR GREETINGS TO ...?
MY GRAND-FATHER.
UM ...
WHAT KIND OF PERSON IS HE?
WAIT A MINUTE,
CAN'T YOU EVEN READ?
I'VE NEVER BEEN TO SCHOOL ...
I CAN'T.
DO YOU ... SWEAT A LOT?
MY GRAND-FATHER IS AN 'OJII-SAMA' ...

W... WHAT IF I CAN'T ...?
TO THE BOTTOM OF THE SEA WITH YOU.
CLACK
AN OJII-CHAN, HUH~
I see!
ALL RIGHT!
CLACK
WHATEVER HE ASKS YOU, JUST ANSWER 'YES'!!
I don't want that to happen!!
CLICK

this one's even bigger...!!
SO THIS...
The mansion from before was big, but...
So this is where his ojii-chan...

*Translator's note: "Suu" is inhaling, "haah" is exhaling.

I'M HERE TO ANNOUNCE THAT I'VE MARRIED KITAMURA SUMI-SAN TODAY!
OJII-SAMA!
GRAB
AH!
SUMI ALSO WANTS TO SAY HELLO.
EH!
SAY HELLO. HELLO!!
HOW OLD ARE YOU ...?
BUT~ !!
SUMI ...?
YES!
Whatever he asks you, just say "Yes."
YES!!

His eyes ...
I'M ...
FIFTEEN ...
I'D LIKE TO KNOW HOW OLD YOU ARE ...
HUH ...?
I SEE ...
SOUICHIROU ...
LOST HIS PARENTS LONG AGO ...

OJII-CHAN'S HANDS ARE REALLY COLD.
WHOA,
HUFF!
HUFF!
RU-
RU-

HEY!!
HUFF!
IS IT REALLY THAT COLD!?
HUFF!

SOUICHIROU
.
YES!
YOU HAVE MANAGED TO FIND A WIFE BY THE SET DATE...

GRIB

WHAT-EVER HAPPENS ...
PLEASE ALWAYS SUPPORT SOUICHIROU ...

I SHALL ALLOW YOU TO BE THE ONE TO INHERIT MY PROPERTY...
JUST AS I PROMISED,
Property?
THANK YOU VERY MUCH.

SOUI-CHIROU...
TOGETHER WITH SUMI, WE SHALL BE RESPONSIBLE FOR THE GROWTH AND CARE OF THE ASHIDA FINANCIAL GROUP.
UGH!
I HOPE FOR HAPPINESS FOR THE TWO OF YOU...

EVERY TIME I SEE IT, IT'S ALWAYS SUCH A BEAUTIFUL GARDEN.
"Happiness" is... the thing that's furthest away from me right now...
SUMI-SAMA, PLEASE HAVE A LOOK.
THESE ARE CERTAINLY BEAUTIFUL ROSES.
ROSES ...
KOMAI,
TOMORROW WE'LL BE MOVING HERE
OJII-SAMA HAS TOLD ME THAT I SHALL LIVE IN HAYAMA'S VILLA.
SO...
THAT MEANS ...

THAT'S RIGHT.
THIS MANSION
AND THE COMPANY.
ALL OF IT BELONGS TO ME.

CON-
GRATULA-
TIONS.
AND
NOW WE
CAN FI-
NALLY
SETTLE
DOWN.
NOT
YET.
THE TRUE
BATTLE
STARTS
NOW.

Battle...?
CLACK CLACK
CLACK CLACK
...
21
Have I married an outrageous kind of man...?
BECAUSE I'M WORRIED ABOUT THE CHILDREN AT MY HOUSE, I WOULD LIKE TO GO SEE THEM NOW...
EXCUSE ME...

YOU ARE NOW A MEMBER OF THE ASHIDA FAMILY.
YOU ARE NOT ALLOWED TO DO AS YOU PLEASE!
BUT MY NII-SAN WENT OUT AND ONLY THE CHILDREN WERE LEFT AT THE HOUSE.
RUSTLE
CLICK
HUH?
THIS IS THE ENTRANCE, ISN'T IT?
SUMI-SAMA,
PLEASE LEAVE YOUR SHOES ON.
SO I'M WORRI...
THIS MANSION IS A WESTERN-STYLED HOUSE, SO...
POOR GIRL!

HUH?
NO MATTER HOW ELEGANT THE DRESS IS, IT STILL CANNOT HIDE THE FACT THAT YOU'RE A POOR GIRL.
BUT THAT'S BECAUSE I REALLY AM POOR
DON'T SHOW ME THOSE STINGY LOOKS OF YOURS!!
THOSE FRIGHTENED EYES!!
AND YOUR ENTIRE BEING REEKS OF THE SMELL OF POVERTY!!
THAT DISPLEASED MOUTH!!
JUST LOOKING AT YOU, I FEEL DISGUSTED!

...WHAT EXACTLY DOES HE MEAN?
I HAVE A FEELING HE'S INSULTING ME
UUUM...
DISGUSTED!?
KOMAI,
TEACH THIS POOR GIRL ALL THE BASIC COMMON KNOWLEDGE OF THE WORLD STARTING FROM HOW TO READ AND WRITE.
NEXT MONTH, I NEED TO BRING HER FOR HER DEBUT INTO OUR HIGH SOCIETY.
NEXT MONTH!?

Translator's note: So-chi-rou says "lady" in English. Sumire, being the uneducated girl she is, has no idea what this word means and thus pronounces it as a regular Japanese word.

MARGARET COMICS マーガレット

マーガレット MARGARET COMICS

裸足でバラを踏め 1

上田倫子

4283♦ 集英社

9784088462837

ISBN978-4-08-846283-7

C9979 ¥390E

1929979003906

定価 本体390円＋税

雑誌 57229－83

Hadashi de Bara wo Fume

北村純は、超極貧生活を送りながらも、幼い弟妹たちの世話をするのがいきがい。ある日、兄の借金返済のため身を売ろうとする純は、芦田蒼一郎に偽装結婚を持ちかけられて 。ドキドキの第1弾！

「収録作品　裸足でバラを踏め①」

Author's Comment

Making a new story is no easy thing. No matter how much experience I have, I can never find the answer to "what would be interesting?" Because I just love "cliched stories," it turned out to be a cliched manga. It would make me happy if we could all receive pleasure from this.

Ueda Rinko's Popular Published Work

-Margaret Comics-
Tsuki no Toiki Ai no Kizu
Tsuki no Shippo: 15 Complete Volumes
Hadashi de Bara wo Fume (1)

-Shueisha Book Collection: Comics-
Ryou: Complete 8 volumes

MARGARET

Published on the 5th and 20th of every month

For the latest news go here!

Margaret HP

http://margaret.shuisha.co.jp

リぼん
Maki Youko
PROUDLY BROUGHT TO YOU BY
STARRY HEAVEN!
HTTP://SHSCANS.WORDPRESS.COM

*JAPANESE/
CHINESE
TRANSLATORS
*JAPANESE
ENGLISH
PROOFREADERS
*EDITORS,
CLEANERS,
TYPESETTERS
HEAVEN
NEEDS YOU!

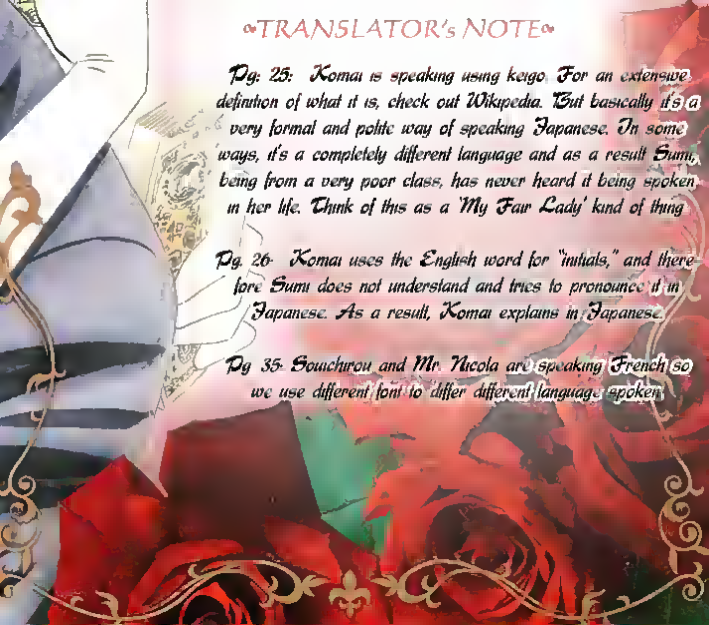
This is a free scanlation by fans for fans.

We had nothing to do with its production and all rights belong to the original publisher and mangaka. If you somehow paid for this, then you've been royally screwed over. While this may be free, don't forget to support the mangaka in any way you can once his/her work becomes available for retail sale in your country/language! But don't forget, as much as we say support the mangaka, to support us at Starry Heaven too! A nice comment in our forum or chatbox is all it takes to make our day. Thank you for reading and hope you enjoy the chapter.

Starry Heaven

Credits

Raws provided by: chaseubaa
Scanner: Cheebs
Translator: Cheebs
Editor: nik
QCs: Cheebs



~TRANSLATOR's NOTE~

Pg. 25: Komai is speaking using keigo. For an extensive definition of what it is, check out Wikipedia. But basically it's a very formal and polite way of speaking Japanese. In some ways, it's a completely different language and as a result Sumi, being from a very poor class, has never heard it being spoken in her life. Think of this as a 'My Fair Lady' kind of thing.

Pg. 26: Komai uses the English word for "initials," and therefore Sumi does not understand and tries to pronounce it in Japanese. As a result, Komai explains in Japanese.

Pg 35: Souchirou and Mr. Nicola are speaking French so we use different font to differ different language spoken.

CHAPTER 4
裸足でバラを踏め
HADASHI DE BARA WO FUME
はだしでばらをふめ
Stepping on Roses Barefoot

SUMI-SAMA!
PLEASE CHANGE INTO THIS NEGLI-GEE.
FLAP
COME NOW, COME NOW ♫
...
Um-hum-hum
Um-hum-hum
AH!
I CAN DO IT MYSELF!!
SLAM

"POOR GIRL"
"JUST LOOKING AT YOU I FEEL DISGUSTED!"
TOMORROW WE'RE MOVING INTO A NEW MANSION. THERE WE SHALL BEGIN YOUR TRAINING TO BECOME A LADY!!
FOR MONEY.
I MARRIED SUCH A SCARY MAN
SIGH.
FLOP
Boing Boing
EEK!
Boing Boing
THIS FUTON FEELS WEIRD!

SNIFF...
"BECAUSE A SMILE WILL ALWAYS BRING HAPPINESS TO YOU, OKAY?"
YOU MUST NOT CRY AGAIN
I'M NOT CRYING!
Rub
Rub

Click
Close
WHAT
KIND OF DESIGN IS THIS...?
GYOE~
WHY IS HE IN HERE~
WHERE IS SHE...?
WAH!
EEK~

WHY ARE YOU SLEEPING ON THE FLOOR!?
I...I DIDN'T LIKE THAT FLUFFY FUTON...
Snatch
WELL THEN GET USED IT!
AH!
Twish
UWAH!

Thump
EEK...
HE CAN'T BE.
HE'S NOT GOING TO..!!!

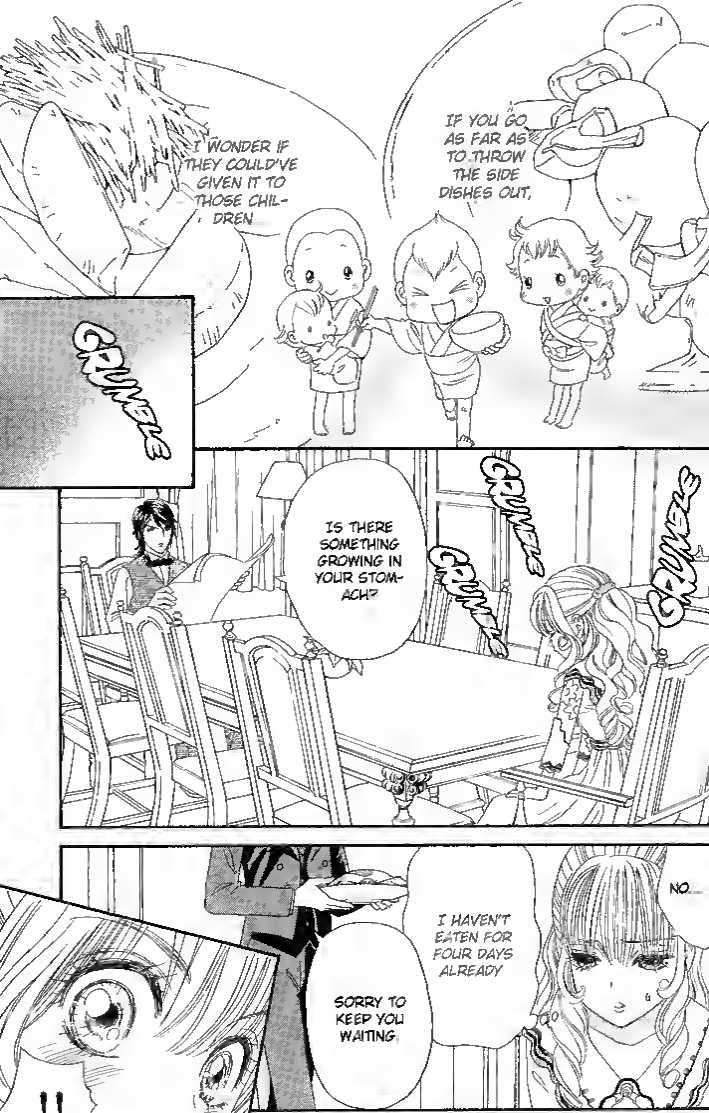
A-...
ARE WE GOING TO SLEEP TOGETHER!?
FIX IT OVER THERE.
DUMMY.
EEK!
I KNEW IT.
YOU HAVE THESE ON BACKWARDS.
EH...?
YES, BECAUSE HUSBAND AND WIFE SLEEP IN THE SAME BED
Shock
IF YOU TOSS AND TURN TOO MUCH
OR GRIND YOUR TEETH AT NIGHT, I'LL THROW YOU INTO THE SEA
HIIIIH~
DO MY BEST WITH TRAINING TO BE A LADY...
I HAVE TO
IF I DON'T DO WELL WITH TRAINING, I'LL BE THROWN INTO THE SEA TOO.

Click
Click
TRAINING SUMI-SAMA, WHO CANNOT READ NOR WRITE,
TO BECOME A LADY, HUH...
Click
Click
Heh
I, KOMAI GEN-GOROU,
I won't loo- oose!
GET MORE FIRED UP THE MORE ADVER-SITY THERE IS!
THERE'S A GOOD SMELL COMING FROM THE KITCHEN...

GOOD MORNING, KOMAI-SAN.
THE FOOD STILL NEEDS TO COOK A BIT MORE, SO PLEASE WAIT A BIT LONGER.
YOU MADE THIS FOOD, SUMI-SAMA?
YEAH!
I WAS SURPRISED BY HOW MANY AMAZING INGREDIENTS THERE ARE IN THIS HOUSE.
OH, BUT I ONLY USED THE LEFT-OVER VEGETABLES.
YOU MADE THIS MUCH WITH THE LEFT-OVERS...
MY!
WHAT'S THIS...!!
THERE'S ENOUGH FOR ALL OF YOU.
DON'T DO SOMETHING LIKE THIS EVER AGAIN!!

I'M ACTING PROPERLY AS A WIFE AND WHILE BEING ECONOMICAL, MAKING DELICIOUS FOOD.
WHY!?
IT'S BECAUSE THIS IS SOMETHING YOU SHOULD NOT TROUBLE YOURSELF WITH DOING, SUMI-SAMA!!
IF YOU DO THIS, WE'LL HAVE TO SCOLD YOU.
SUMI-SAMA, IN YOUR NEGLI-GEE
EH.
THROW IT ALL OUT.
YOUNG MASTER.
THROW IT OUT!?
COOKING IS THE WORK OF SER-VANTS.

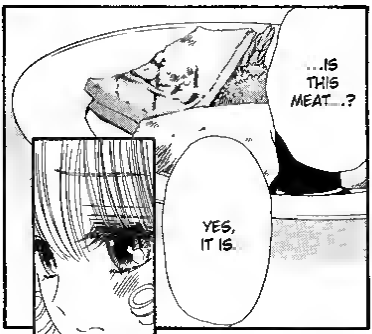
THERE'S NO HELPING IT, HUH?
ARE YOU REALLY THROWING IT OUT~!?
SUMI-SAMA, PLEASE CHANGE AND THEN WAIT IN THE DINING ROOM.
Rustle
THEY'RE THROWING OUT ALL OF THE FOOD~!
I CAN'T BELIEVE IT.
SFX: SLAM
TOSS
THESE ARE LEFT-OVERS..
DELI-CIOUS!


I WONDER IF THEY COULD'VE GIVEN IT TO THOSE CHIL-DREN
IF YOU GO AS FAR AS TO THROW THE SIDE DISHES OUT,
GRUMBLE
GRUMBLE
GRUMBLE
GRUMBLE
IS THERE SOMETHING GROWING IN YOUR STOM-ACH?
NO
I HAVEN'T EATEN FOR FOUR DAYS ALREADY
SORRY TO KEEP YOU WAITING
!!

I'VE NEVER SEEN FOOD THAT LOOKS LIKE THIS BEFORE!
WHAT IN THE WORLD IS THIS?
HUH?
WHERE ARE THE CHOP-STICKS!?
PLEASE USE YOUR KNIFE AND FORK

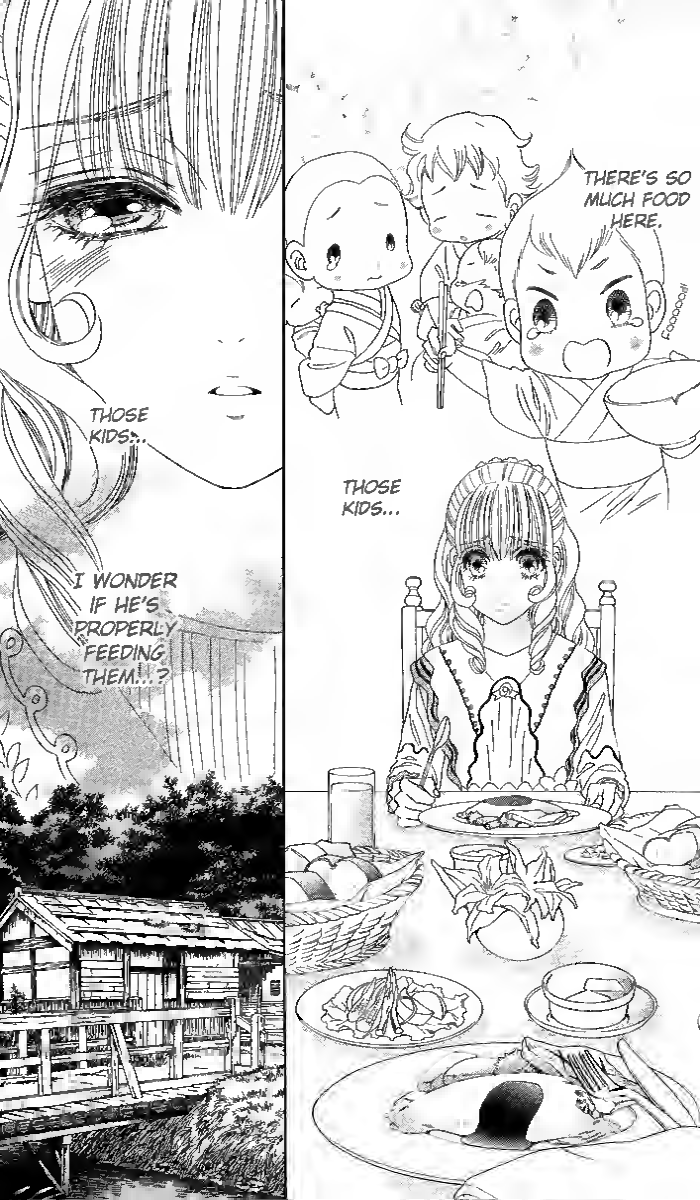
YOU DON'T WANT TO EAT IT?

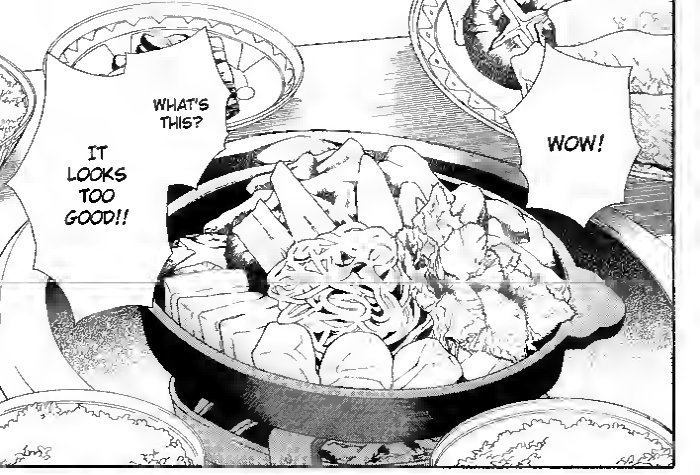
THANKS FOR THE MEA-...
!!

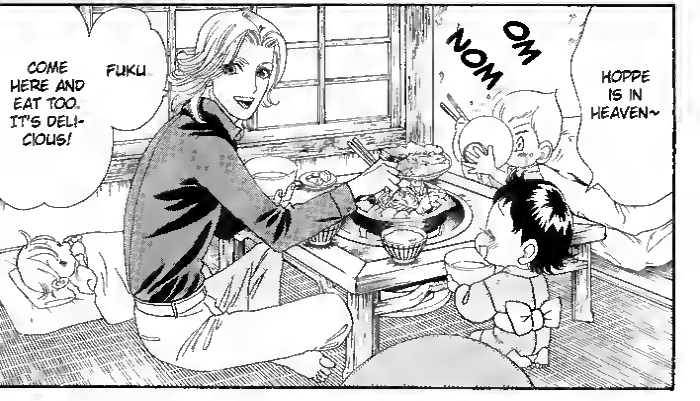

...IS THIS MEAT...?
YES, IT IS.

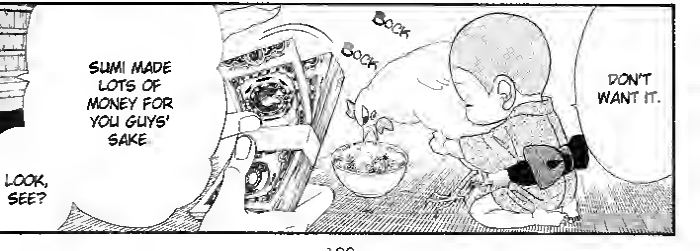
Munch
Munch
MEAT
WHAT'S THAT?
NII-TAN,
SUMI WANTS TO TRY TO EAT IT TOO!
EHHHH!?
DON'T YOU KNOW THAT IF KIDS EAT IT THEN A TON OF HAIR WILL START GROWING ON YOUR BUTT!?
YOU CAN'T
EHHH-HHH!?
DON'T YOU KNOW IT'S COMMON SENSE THAT IT DOESN'T?
IT WON'T GROW, DUMMY!
WELL THEN,
THANKS FOR THE MEAL!!
PLEASE TRY IT BEFORE IT BE-COMES COOL...
Nii-san
HE TRICKED ME...

OM NOM NOM
THIS IS GREAT!
WHAT IS THIS?
SUMI-SAMA,
PLEASE PUT YOUR PLATE DOWN AND USE YOUR KNIFE AND FORK.
MWHA?
LOOK.
USE YOUR KNIFE AND FORK, JUST AS YOUNG MASTER DOES...
SCOOT
YOUNG MASTER,
ARE YOU ALREADY FINISHED?
THEN I SHALL GO RETRIEVE YOUR COAT NOW
HE LEFT THAT MUCH FOOD ON HIS PLATE!?
HOW WASTE-FUL...!


THOSE KIDS...
I WONDER IF HE'S PROPERLY FEEDING THEM...?
THERE'S SO MUCH FOOD HERE.
Fooooo!
THOSE KIDS...

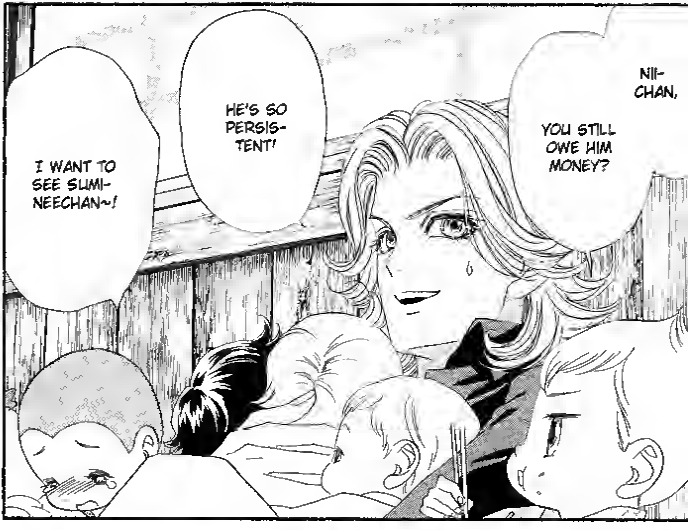

WHAT'S THIS?
IT LOOKS TOO GOOD!!
WOW!


COME HERE AND EAT TOO. IT'S DELI-CIOUS!
FUKU
OM NOM
HOPPE IS IN HEAVEN~


SUMI MADE LOTS OF MONEY FOR YOU GUYS' SAKE
LOOK, SEE?
BOOK
BOOK
DON'T WANT IT.

FUKU...
SUMI-NEE-CHAN'S NOT COMING HOME?
IF I EAT THAT...
I HAVE THE FEELING THAT SUMI-NEECHAN IS NEVER COMING HOME.
NOTHING LIKE THAT.
THEN WHERE IS NEE-CHAN?
Rustle
Rustle
I DON'T KNOW EITHER.
SFX: OPEN
ガラッ
GIVE ME BACK THE MONEY YOU OWE ME!!
EISUKE, YOU DUMBASS.
HEEY!

NUO!?
WHAT'S THAT NICE SMELL...
IS THAT SUKI-YAKI!?
THEY OWE ME MONEY AND YET THEY'RE EATING SUCH GOOD FOOD!!
I'M GONNA KICK HIS ASS IF I FIND HIM!!


NII-CHAN,
YOU STILL OWE HIM MONEY?
HE'S SO PERSIS-TENT!
I WANT TO SEE SUMI-NEECHAN~!

SNIFF
SNIFF

WE'LL SEARCH FOR HER, SO DON'T CRY!

SUMI-SAMA
WOULD YOU LIKE TO TAKE A STROLL THROUGH THE GARDEN UNTIL THEY FINISH CARRYING EVERYTHING OUT?
ALL RIGHT
THE GARDEN OF ROSES
AREN'T THEY BLOOMING QUITE BEAUTIFULLY TODAY AS WELL?
IS OJII-CHAN COMING HERE?
HE LEFT THIS MORNING FOR HAYAMA
OH!
I HATE THOSE FLOWERS...
I SEE...

"YOU HAVE MANAGED TO FIND A WIFE BY THE SET DATE."
"I SHALL ALLOW YOU TO BE THE ONE TO INHERIT MY PROPERTY."
"JUST AS I PROMISED."
THAT MAN MARRIED ME, EVEN THOUGH HE DOESN'T EVEN LIKE ME, JUST FOR HIS FORTUNE.

IN THE END,
WE'RE BOTH THE SAME, DOING ANYTHING FOR MONEY...
MY, OKU-SAMA.
A GOOD DAY TO YOU!

WOULD YOU ASK YOUR DEAR HUSBAND TO BUY ONE FOR YOU ON A TRIP TO EUROPE AS A SOUVENIR?
WISH
WISH
BUT THEN,
THAT WOULD MAKE HIM AN EXTREMELY KIND HUSBAND, WOULD IT NOT?*
IF YOU WANT A BEAUTIFUL BROACH,
WHERE WOULD YOU BUY ONE?
I DIDN'T UNDERSTAND A WORD, BUT IT WAS VERY INTERESTING!
CLAP
CLAP
SO,
THAT WAS A MODEL OF HOW A NOBLEMAN CELEBRITY'S WIFE WOULD SPEAK..
WE SHALL BEGIN FROM READING AND WRITING THEN—
HM?
THIS HOUSE SURE HAS A TON OF BOOKS, HUH?
THAT'S!!
Victorian & Edwardian Fashions for Women
Hems
Over
FULL-COLOR VICTORIAN FABRIC

IT'S THE SAME KIND OF DESIGN AS WHAT WAS EMBROIDERED ON THE TOWEL!!
KOMAI-SAN, KOMAI-SAN!
THIS!!
IT'S AN ENGLISH BOOK
WE WON'T BE USING THOSE YET, SO..
NO
I MEAN THIS!
WHAT KIND OF CHARAC-TERS ARE THESE?
THEY'RE INITIALS.
INI-...?**
IT'S THE [illegible] OF YOUR FAMILY NAME AND GIVEN NAME.

SO FOR SUMI-SAMA,
IT WOULD BE THE S FROM SUMI AND A FROM ASHIDA
S
A
FIRST COMES YOUR GIVEN NAME, AND THEN YOUR FAMILY NAME
SO THIS IS A PIECE OF THAT MAN'S NAME...
EH!
Thump
HOW DID YOU GET THAT HANDKERCHIEF?
YOUNG MASTER,
WELCOME HOME.
EH!
MR. NICOLA WANTS TO COME AND CONGRATULATE US ON OUR MOVING
WHAT DID YOU SAY!?
TONIGHT WE HAVE GUESTS COMING.
CLICK
UH, FROM NO ONE IN PARTICULAR...

EVERY-ONE!
WE MUST HURRY AND MAKE PREPARA-TIONS!
I WONDER IF THERE'S ANY-THING I CAN DO TO LEND A HAND...
IF IT'S MR. NICOL, THEN WE NEED IT TO BE FRENCH!
I MUST PREPARE A FAVOR-ABLE WINE!!
CLAP
THERE IS.
CLOSE
WHAT...

GET USED TO IT!
STOP.
THEN WE WON'T LOOK LIKE A LOVING MARRIED COUPLE
IF YOU KEEP ACTING AFRAID OF ME,
THE FRENCH MAN COMING HERE IS GOING TO MEASURE THE DEPTH OF OUR LOVE

YOU HAVE TO BEHAVE SO THAT WE LOOK LIKE A LOVING MARRIED COUPLE.
MM...!
AND YET YOU SAID I HAD TO GIVE UP LOVE.

IS SOMETHING SO DIFFICULT I CAN'T EXPRESS IT WITH WORDS.
TO ACT AS IF I LOVE YOU
OPEN YOUR MOUTH.
?
...!!

CHU.
CHU.
CHU!
THIS IS DISGUST-ING.
BUHAH!
HAH.
HAH.
SUMI.
DURING THE WEDDING CEREMONY, THE KISS WAS LIKE WE JUST BUMPED INTO EACH OTHER OR SOMETHING, BUT.
THIS.

I BEG OF YOU.
YOU ALWAYS JUST CALL ME "YOU," BUT
WHEN YOU SAY MY NAME, IT MAKES ME FEEL KIND OF TICKLISH.
ALL RIGHT.

A FOR-EIGNER!?
BONJOUR!!
BONJOUR!!
HE'S TALK-ING WITH THE FOR-EIGNER!!
THANK YOU FOR COMING ALL THE WAY HERE TODAY
CONGRATULATIONS ON YOUR WEDDING, SOUCHIROU
HOW DO YOU DO MY NAME IS NICOLA
Grab
WAH!
EH!
THIS IS MY WIFE, SUMI
HE GRABBED MY HAND!!
Smile Smile

UGYAAAA-AAAH!!
MMGMF!
I THOUGHT HE WAS GONNA EAT MY HAND!
I'M SO SORRY. MY WIFE IS INEXPERIENCED WHEN IT COMES TO WESTERN STYLES.
DING DONG
PLEASE COME IN.
WHY DIDN'T YOU TELL ME THAT IN THE FIRST PLACE!
I'M SOOOO SORRY!
IT'S A WESTERN WAY OF GREETING PEOPLE!
DUMMY!!

ANOTHER GUEST
COMING!
CLICK
GOOD EVENING!

RIGHT?
YOU'RE SOUICHIROU'S WIFE...
THIS ISN'T... A DREAM...
CONGRATULATIONS ON YOUR GETTING MARRIED

GRAB
NOZO-MU
THIS IS MY WIFE, SUMI.
I CAME HERE TO CON-GRATU-LATE YOU.
SOUICHI-ROU,
THEY KNOW EACH OTHER!?
AH...
AH...
NOZOMU!
THUMP
THUMP
EH...!
SHAKE HANDS WITH HIM.
HOW DO YOU DO
I'M SOUICHIROU'S CHILDHOOD FRIEND, IJUUIN NOZOMU!
THUMP
THUMP
AHHH!
HE'S HOLDING MY HAND!!
NICE TO MEET YOU.

EH..
Slide
EHH-
HHHH!
Chu!

Brought to you by
Starry Heaven
Http://shscans.wordprss.com

Raws provided by: chaseweb2

Scanner: Cheebs

Translator: Cheebs

Cleaner: Eye

Typesetter: nik

QCs: Cheebs

Cookie

This is a free scanlation by fans for fans.

We had nothing to do with its production and all rights belong to the original publisher and mangaka. If you somehow paid for this, then you've been royally screwed over. While this may be free, don't forget to support the mangaka in any way you can once his/her work becomes available for retail sale in your country/language! But don't forget, as much as we say support the mangaka, to support us at Starry Heaven too! A nice comment in our forum or chatbox is all it takes to make our day. Thank you for reading and hope you enjoy the chapter.

Starry Heaven

Pg. 21 Pretentious (付け焼刃/Tsukeyakeba)
To cook 焼く/yaku. Unknowing the meaning of 'pretentious', she assumes he's talking about cooking something

CHAPTER 5

裸足で薔薇を踏む
Hadashi de Bara wo Fumu
はだしでばらをふむ
Stepping on Roses Barefoot

MY...!!
P-...
PRINCE'S LIPS ARE...

Faint
SUMI...!!
Thud
ARE YOU ALL RIGHT?
HA..
HAHI...
PLEASE EXCUSE ME ..

*TRANSLATOR'S NOTE: HE SAYS THIS IN JAPANESE HOWEVER WITH HIS FRENCH ACCENT
IS SHE ALL RIGHT?*
THERE'S NO NEED TO WORRY
SUMI-SAN,
HAVE WE..
MET SOME-WHERE IN THE PAST BEFORE?
HE REMEM-BERS ME!?
ABOUT A WEEK AGO ON THE PATH THE COACHES TRAVEL...

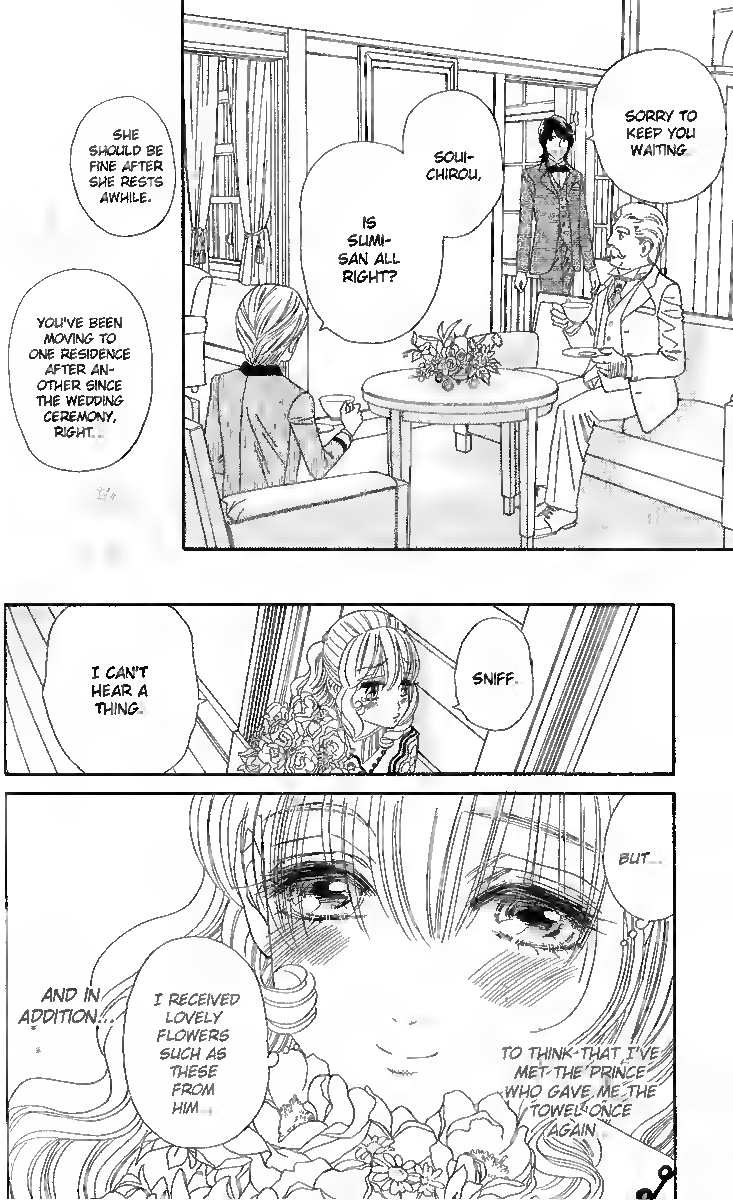
WHAT DOES HE MEAN KAMAKURA!?
BEFORE THE WEDDING CEREMONY, SUMI HAD BEEN LIVING IN KAMAKURA
Y-...!!
THERE'S NO WAY.
I SEE...
SO THAT'S HOW IT IS.
SUMI SEEMS TO BE TIRED
SHE SHOULD REST FOR A BIT
I WANT TO THANK HIM~
MOGA-AAAH!
PLEASE TAKE CARE OF YOUR-SELF...
IT WAS THANKS TO HIM GIVING ME MONEY THAT TOMI'S LIFE COULD BE SAVED !!

Close
WHY WOULDN'T YOU LET ME GIVE HIM MY THANKS?
BECAUSE NOW YOU'RE SOMEONE WHO WAS RAISED IN KAMAKURA
EHH!?

THROW
YOUR TRUE HISTORY OF BEING A POOR GIRL LIVING IN A TENEMENT SHALL BE CARRIED WITH US TO OUR GRAVES
ACK!

YOUR REACTION TO MR. NICOLA KISSED YOU COMPARED TO WHEN NOZOMU DID
WERE COMPLETELY DIFFERENT

STAY IN HERE UNTIL OUR GUESTS LEAVE!
Slam
Lock
HEY..
WELL, WHATEVER.
NO THEY WEREN'T!!
EH!?
Bang
Bang
YOU'RE SOOO MEAN!
YOU LOCKED IT!?
WAH!
SO EASY TO UNDERSTAND...


SORRY TO KEEP YOU WAITING.
SOUI-CHIROU, IS SUMI-SAN ALL RIGHT?
SHE SHOULD BE FINE AFTER SHE RESTS AWHILE.
YOU'VE BEEN MOVING TO ONE RESIDENCE AFTER AN-OTHER SINCE THE WEDDING CEREMONY, RIGHT...
SNIFF.
I CAN'T HEAR A THING.
BUT...
TO THINK THAT I'VE MET THE PRINCE WHO GAVE ME THE TOWEL ONCE AGAIN
I RECEIVED LOVELY FLOWERS SUCH AS THESE FROM HIM...
AND IN ADDITION...

rub
rub
AND YET...
SOMETHING LIKE THAT HAPPENED TOO
EW
HIS LIPS
TOUCHED MY HAND...
I'VE
SOLD MY BODY... I'VE REALIZED THAT NOW...

PARDON ME FOR THE INTRUSION
THANKS FOR THE MEAL
AND THANK YOU AS WELL, SUMI-SAN...
Clatter Clatter
SUMI...
DID KOMAI LET HER OUT?
ARE YOU GOING HOME ALREADY!?
YES...

Huff
Huff
DROP
IJUUIN-SAN!!

THANK YOU SO MUCH!!
SHE'S PROS-TRATING HERSELF~*
EH!?
*TRANSLATOR'S NOTE: HE SAYS THIS IN JAPANESE
SUMI-SAMA IS REFERRING TO THE FLOWERS YOU HAVE GIVEN TO HER .
STOP THAT!
*TRANSLATOR'S NOTE: "PARTY" IS A WORD BORROWED FROM ENGLISH. PRONOUNCED AS "PAATH" UNFAMILIAR WITH ENGLISH, SUMI PRONOUNCES IT OPPLY
NEXT MONTH PLEASE ACCOMPANY SOUICHIROU TO THE PARTY AT MY RESIDENCE.
OH.
IT MAKES ME DELIGHTED TO KNOW THAT YOU WERE THAT HAPPY TO RECEIVE THEM.
THANK YOU.
WE ARE GLADLY ACCEPT YOUR INVITA-TION.
PAAH?*

PARTY
WHAT'S THAT PAAH-THING THAT'S GOING ON NEXT MONTH?
HEY, HEY
IT'S WHERE MANY PEOPLE GET TOGETHER FOR FOOD AND CHATTING.

FEEL FREE TO COME HERE WHENEVER YOU WISH AS WELL NOZOMU.
OF COURSE I'LL TAKE YOU UP ON THAT OFFER
ESPECIALLY NOW THAT OUR NEIGHBORHOODS ARE CLOSER TO ONE ANOTHER.
GOOD NIGHT...

IF YOU EAT AS SHAMEFULLY AS YOU DID THIS MORNING THERE, NOZOMU WILL LAUGH AT YOU.
!!
THE IJUUIN HOUSEHOLD IS VERY STRICT WHEN IT COMES TO PROPER ETI-QUETTE.
!!
ETTI-QUETE...
KOMAI-SAN!
LET'S DO THAT!!
FOR THE LADY TRAINING!
AND ALSO, READING AND WRITING...!!
THEN FROM TOMORROW ON...
NO, STARTING NOW!!
SO SIMPLE...
WE DON'T HAVE TIME TO WASTE!!

Trip
WAH!
ONE!
TWO!
Clap
Clap
PLEASE HOLD YOUR HEAD UP HIGHER.
ONE!
TWO!
Rip
Rip
FOR THE NEXT TIME I MEET HIM,
I MUST BECOME AN AMAZING LADY..
I WANT TO BECOME ONE!!
NO,
Here you go.
YOU HAVE YOUR BACK HUNCHED OVER AGAIN
UH..

SU-
MI...
A-SHI-
DA
NON NON
YOU DO NOT NEED TO ADDRESS ME AS "SAN."
KO-KOMAI...?
UM... KOMAI-SAN...
Wiggle
Wiggle
CONG-RATULA-TIONS.
I WROTE IT!!
I CAN WRITE IT WITHOUT HAVING TO COPY NOW!!
YES, WHAT MAY I HELP YOU WITH?
THE FRIENDS WE MET LAST MONTH...
YOU MEAN MR. NICOLA?
NOT THE FOR-EIGNER...
ARE YOU REFERRING TO IJUUIN-SAMA?
THAT'S RIGHT!
PLEASE TEACH ME HOW TO WRITE HIS NAME!!

ALL RIGHT
IJUUIN-SAMA
I-JUU-IN
THANK YOU!
I'LL PRACTICE IT!!
SUMI-SAMA...
EH?
YOU ARE INFACTUATED WITH IJUUIN-SAMA, I SEE.

THUMP THUMP
UM, WELL..
IT'S ALL RIGHT.
I SHALL KEEP IT A SECRET FROM THE YOUNG MASTER
BECAUSE A WOMAN BECOMES MUCH MORE BEAUTIFUL WHEN SHE'S IN LOVE
KOMAI-SAN .
"SAN"?
K-KOMAI
Wiggle Wiggle
I CAN'T GET USED TO ADDRESS-ING YOU WITHOUT "SAN."
ARGH!
EVEN IF
YOU ARE INFATUATED WITH NOZOMU-SAMA...
PLEASE TAKE THE YOUNG MASTER INTO CONSIDER-ATION AS WELL.

*TRANSLATOR'S NOTE: A FORMAL WAY TO SAY "HUSBAND."
DANNA-SAMA*.
WELCOME HOME,
WELCOME HOME, YOUNG MASTER.

SUMI. .?

I called my handiest!
HOW IS SHE, YOUNG MASTER?
NOW AFTER A FEW DAYS, SUMI-SAMA LOOKS MORE LIKE A LADY NOW, DOESN'T SHE?
EVERY DAY AND EVERY NIGHT SHE HAS BEEN STUDYING.
STEP
!
WAAH!
SUMI...!
FALL
UGH...

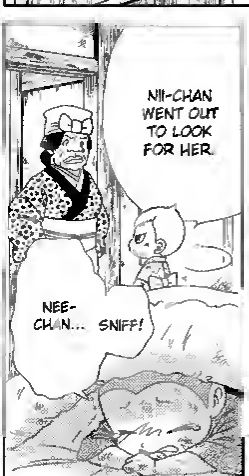
PRETENT- WHAT ARE YOU COOKING?*
A meal for a rich man?
I'M SORRY
ARE YOU ALL RIGHT!?
YOU'RE STILL BEING PRETEN- TIOUS SO YOU'RE NOT USED TO IT.
KOMAI,
GO BUY MEDICINE THAT CURES STUPIDITY
HUH- UUH?
PEOPLE WHO CALL OTHERS STUPID ARE THE TRUE IDIOTS!
YOU CALLED ME STUPID AGAIN!!
CALM DOWN
SUMI- SAMA,
BUT.. !!
PLEASE ACCEPT MY APOLOGIES.
BUT SUMI- SAMA
KOMA!!
DIDN'T I TELL YOU TO THROW THESE FLOWERS OUT THIS MORNING!?

THE FLOWERS THAT IJUUIN-SAN GAVE TO ME!
I ASKED HIM TO KEEP THEM!
THIS IS GARBAGE!!
AHHH!
Stomp
Stomp
YOUNG MASTER...
SUMI-SAMA, ARE YOU ALL RIGHT...
SUMI-SAMA...

KITAMURA-SAN!
OPEN
THAT'S ENOUGH, PAY ME THE RENT.
!!
THEY'RE NOT. GARBAGE...

IT REEKS!!
WHAT THE?
WHY IS EVERYTHING SUCH A MESS. !!

EEK!
RUM MCE
RUM MCE

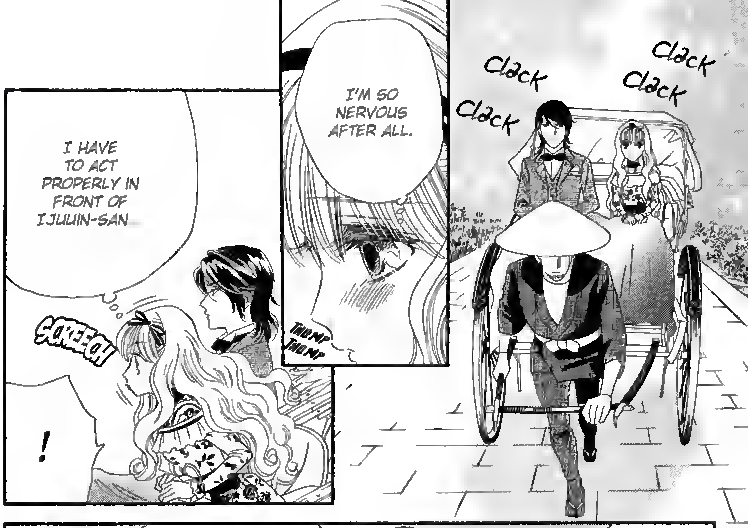

NII-CHAN WENT OUT TO LOOK FOR HER.
NEE-CHAN... SNIFF!

YOUR NEE-SAN STILL HASN'T COME HOME YET!?
WE LOST OUR HIDING SPOTS
OH, IF IT ISN'T THE LANDLADY.
RAISE

YOU'RE A PRETTY SHAMELESS KID, HUH?
AND FOOD?
SNIFF!
LET'S GO, FUKU
ANYWAY, YOU KIDS REEK
IF YOU GUYS NEED A BATH, YOU CAN USE OURS!
IT'S ALL BECAUSE YOU MENTIONED NEE-CHAN, MISS LANDLADY!
NEE-CHAAA-AAN!
SO IT'S MY FAULT!?
SUMI-NEE-CHAN...
I WONDER IF SHE'S ALIVE...?
OF COURSE SHE'S JUST FINE!!
BECAUSE WE'RE UNDER THE SAME SKY SHE IS!!

SUMI.
YOUNG MASTER
ARE THE PREPARATIONS FINISHED YET?
ALL THAT'S LEFT IS THE HAIR ORNAMENTS SHE'LL WEAR.
IT DOESN'T SUIT HER

SMELLS BAD?
IT SMELLS BAD!!
JUST WHAT KIND OF NOSE DO YOU POSSESS!
Spray
Spray
IT REEE-EEKS!!
AND USE THIS PERFUME
Spray
TAKE HER HAIR DOWN.
HEY!
!!
SUMI-SAMA,
A LADY DOES NOT SPEAK IN THAT MANNER.
NOO-OO!
Spray
Spray
YOU'RE GOING TO WEAR THIS!
DON'T CHANGE THE WAY YOU TALK.
I HATE THIS!
IF I WEAR SOMETHING THIS BAD SMELLING THEN IJUUIN-SAN WILL NOT LIKE ME!!
DO STOP.
MY NOSE FEELS LIKE IT IS ABOUT TO FALL OFF.


I HAVE TO ACT PROPERLY IN FRONT OF IJUUIN-SAN...
SO-SO!
!
I'M SO NERVOUS AFTER ALL.
THUMP THUMP
Clack
Clack
Clack
Clack
Clack

BUT WE JUST LEFT...
EH! ALREADY!?
WE'VE ARRIVED.
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
I'M STILL NOT MENTALLY PREPARED...

THIS IS WHERE
IJUUIN-SAN LIVES...
WELCOME TO MY HUMBLE ABODE!

AH...
TH-...
THANK YOU FOR YOUR INVITATION FOR TODAY
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
DO I SMELL BAD AFTER ALL!?
WHAT!?
TODAY YOU LOOK
QUITE LOVELY, SUMI-SAN
LIKE A FRENCH DOLL.

I FORGOT.
DON'T PRAISE HER
SHE BELONGS TO ME, AFTER ALL.
COME IN.
OF COURSE.
HE COMPLI-MENTED ME!!
THAT I'M THE WIFE OF A DISAGREE-ABLE MAN...
TO BE CONTINUED

収録作品メモ――――――――

『裸足でバラを踏め』①巻 ■マーガレット・平成19年No.23から平成20年No.5に掲載
参考資料／『外交官の家』(『横浜洋館散歩』読売社刊)、『物語』 時治村

＊マーガレット コミックス

裸足でバラを踏め①

2008年4月30日　第1刷発行

著者　上田倫子
©Rinko Ueda 2008
編集　株式会社 創美社
〒101-0051 東京都千代田区神田神保町2－2
共同ビル
電話 03(3288)9823

発行人　磯田憲治

発行所　株式会社 集英社
〒101-8050 東京都千代田区一ノ橋2－5－10
電話 編集部 03(3230)6208
販売部 03(3230)6191
読者係 03(3230)6076

Printed in Japan

印刷所　株式会社 廣済堂

造本には十分注意しておりますが、乱丁、落丁（本のページ順序の間違いや抜け落ち）の場合はお取り替え致します。購入された書店名を明記して集英社読者係宛にお送り下さい。送料は集英社負担でお取り替え致します。但し、古書店で購入したものについてはお取り替え出来ません。
本書の一部または全部を無断で複写、複製することは、法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。

ISBN978-4-08-846283-7 C9979

Starry Heaven
needs you!
+Japanese - English
proofreaders
+Editors, Cleaners,
Typesetters
お嬢様はお嫁様。
マガレットweb